

**Mobile Bluetooth<sup>®</sup> Speaker**

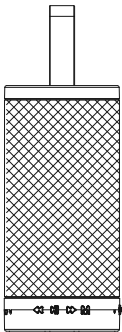
**TUBE**

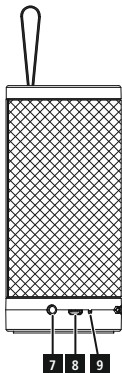
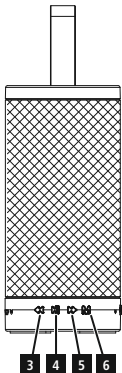
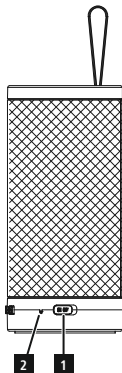
**Mobiler Bluetooth<sup>®</sup>-Lautsprecher**

**GB** Operating Instructions  
**D** Bedienungsanleitung  
**F** Mode d'emploi  
**E** Instrucciones de uso  
**RUS** Руководство по эксплуатации

Работна инструкция  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató  
Návod k použití  
Návod na použitie  
Manual de instruções  
Manual de utilizare

**BG**  
**I**  
**NL**  
**PL**  
**H**  
**CZ**  
**SK**  
**P**  
**RO**





## Controls and Displays

1. On/off switch
2. Microphone
3. << function button
4. >|| function button
5. >> function button
6. **M** function button
7. AUX-In socket
8. Micro-USB charging connection
9. Status LED

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes



### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package Contents

- Mobile *Bluetooth*® Speaker
- USB cable
- 3.5 mm audio cable
- These operating instructions

## 3. Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.

- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not throw the battery or the product into fire.
- Do not tamper with or damage/heat/disassemble the batteries/rechargeable batteries.

## 4. Getting started and operation

### 4.1 Switching on/off

- Use Power (1) to switch on the speaker. Power (1) is in the ON position.
- A voice notification confirms that the device is ready for operation. The LED indicator (9) lights up blue.



### Note – Automatic shutdown

Note that the speaker will automatically switch off after 10 minutes without action (no audio playback/no *Bluetooth*® function).

## 4.2 Charging the battery



### Warning – Rechargeable battery

- Only use suitable charging devices with USB connections for charging.
  - As a rule, do not use charging devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
  - Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).
  - When stored for a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).
- 
- Charge the speaker fully before using it for the first time.
  - Connect the included Micro-USB charging cable to the speaker's Micro-USB port (8).

- Connect the unused connector on the Micro-USB charging cable to a suitable USB charger. Please refer to the operating instructions for the USB charger used.
- The status LED (9) lights up constantly in red during the charging process.
- If the battery is fully charged, the status LED (9) will go out.



#### Note – Charging

- It takes approx. 2 hours to completely charge the product.
  - The speaker's battery can be charged whether the speaker is on or off.
  - If the battery capacity is less than 10%, the speaker will emit two acoustic signals. You will only receive this information if the speaker is on.
- The actual battery life varies depending on use of the device, the settings and the ambient conditions (rechargeable batteries have a limited service life).

### 4.3 Bluetooth® pairing



#### Note

- Check whether your mobile device (MP3 player, mobile phone, etc.) is *Bluetooth®* capable.
  - Note that the maximum range for *Bluetooth®* is 10 metres without obstacles such as walls, people, etc.
  - Make sure that your *Bluetooth®* capable terminal device is on and *Bluetooth®* is activated.
  - Make sure that the speaker is located within the *Bluetooth®* range of max. 10 metres.
- Switch on the speakers as described in **4.1 Switching the product on and off**.
- The status LED (9) begins to flash. The speaker searches for a connection.
  - Open the *Bluetooth®* settings on your terminal device and wait until **Hama Tube** appears in the list of *Bluetooth®* devices found.
  - Select **Hama Tube** and wait until the speaker is listed as connected in the *Bluetooth®* settings on your terminal device. An acoustic signal confirms that connection was successful.
  - The status LED (9) now remains red.



#### Note – *Bluetooth*® password

- Some terminal devices require a password in order to connect to another *Bluetooth*® device.
- If your terminal device requests a password for connection to the speaker, enter 0000.



#### Note – Connection to a new device

- If you want to connect a new *Bluetooth*® terminal device to the speaker, press the function button **M** (5) until the status LED (9) begins to flash blue and an acoustic signal sounds..
- The current connection is disconnected and the search for new terminal devices starts.
- The speaker always stores the last eight terminal devices paired.
- The speaker will automatically connect to the last terminal device paired when it is switched on the next time.

#### 4.4 Automatic *Bluetooth*® connection (after successful pairing)

- Make sure that your *Bluetooth*® capable terminal device is on and *Bluetooth*® is activated.
- Make sure that the speaker is located within the *Bluetooth*® range of max. 10 metres.
- Switch on the speakers as described in **4.1 Switching the product on and off**.
- After successful connection, the status LED (9) will light up in blue. An acoustic signal confirms that connection was successful.



#### Note – Connection impaired

- After the speaker and terminal device have been paired, a connection is established automatically. If the *Bluetooth*® connection is not established automatically, check the following:
  - Check the *Bluetooth*® settings of your terminal device to see whether **Hama Tube** is connected. If not, repeat the steps listed under *Bluetooth*® pairing.

- Check whether your terminal device and the speaker are less than 10 metres apart. If not, move them closer together.
- Check whether obstacles are impairing the range. If so, move the devices closer together.

#### 4.5 Audio playback (via *Bluetooth*®)

Start and control audio playback on the connected terminal device accordingly. Alternatively, audio playback can also be controlled on the speaker (if the connected device supports this function).

- Press the >|| function button (4) to start or pause audio playback.
- Briefly press the >> function button (5) to skip to the next track.
- Briefly press the << function button (3) to go back to the previous track.
- Hold down the >> function button (5) to increase the volume.
- Hold down the << function button (3) to reduce the volume.

#### 4.6 Audio playback via the included audio cable (3.5 mm jack)

- Ensure that the speaker is switched off.
- Connect your mobile terminal device (MP3 player, smartphone, etc.) and the AUX input (7) of the speaker using the included 3.5 mm audio cable.
- Set the volume on your terminal device to a low level.
- Switch on the speakers as described in **4.1 *Switching the product on and off.***
- Start and control audio playback on the connected terminal device accordingly.
- If the device does not automatically start in AUX mode, press the Mode button (6) repeatedly until you are able to play audio from the desired source.
- Press and hold the >> button (5) to increase the volume. Press and hold the << button (3) to reduce the volume.
- Briefly press the Function button >|| (4) to pause playback.



#### Note

Please note that you cannot establish the *Bluetooth*® connection described under 4.4 and 4.5 if an audio cable is connected.

## 4.7 Hands-free function

You can use the speaker as a hands-free set for your mobile phone. For this function, the mobile phone must be connected to the speaker via *Bluetooth*<sup>®</sup>.

- Press the Play/Pause/Mode button >|| (4) once to answer an incoming call.
- Press and hold the Play/Pause/Mode button >|| (4) for about 3 seconds to reject an incoming call.
- If you would like to end a call, press the Play/Pause/Mode button >|| (4) once during the call.



### Note – Call quality

To increase the call quality, make sure that you are near the speaker with your mobile phone during the call.

## 5. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

## 6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.  
Hotline: <<49 9091 502-115 (German/English)  
Further support information can be found here:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Service and Support

### Mobile *Bluetooth*<sup>®</sup> Speaker Tube

<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Technology	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> v5.0
Supported profiles	A2DP V1.2; AVRCP V1.4; HFP V1.5
Frequency	180 Hz – 20 kHz
Range	< 10 m
Max. music output	3 W
Charging voltage	Max. 5V = 500 mA
Sound System	Mono
Impedanc	4 Ω




Distortion (THD)	≤ 1%
Size	133 x 60 x 60 mm
Weight	210 g
Connections	AUX, Micro USB

### Battery

Type	3.7V Li-polymer 550 mAh, 2.04 Wh
Charging time	~ 2 h
Playback	Via <i>Bluetooth</i> ®: ~ 6 h Via AUX: ~ 8 h (depending on volume and audio content)

### 9. Declaration of Conformity

 Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00173153, 00173154, 00173155] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173153, 00173154, 00173155 -> Downloads.

Frequency band(s)	2402 MHz ~ 2480 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	0.4 mW

## Bedienungselemente und Anzeigen

1. Ein-/Ausschalttaste
2. Mikrofon
3. Funktionstaste <<
4. Funktionstaste >||
5. Funktionstaste >>
6. Funktionstaste **M**
7. AUX-In Buchse
8. USB-Ladeanschluss Micro-USB
9. Status-LED

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Mobiler *Bluetooth*<sup>®</sup> Lautsprecher Tube
- Micro-USB Ladekabel
- Diese Bedienungsanleitung
- 3,5mm-Audiokabel

## 3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.

- 
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
  - Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
  - Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
  - Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
  - Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
  - Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
  - Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
  - Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
  - Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
  - Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
  - Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
  - Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
  - Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer.
  - Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus/Batterien nicht.

#### 4. Inbetriebnahme und Betrieb

##### 4.1 Ein-/ Ausschalten

- Betätigen Sie den Ein-/ Ausschalter (1), um den Lautsprecher einzuschalten. Der Ein-/ Ausschalter (1) ist auf der Position ON.
- Es ertönt ein akustisches Signal und die Status-LED (9) beginnt zu blinken.



#### **Hinweis – Automatisches Ausschalten**

Beachten Sie, dass sich der Lautsprecher nach 10 Minuten ohne Aktion (keine Audiowiedergabe/ keine *Bluetooth*<sup>®</sup> Funktion) abschaltet.

## 4.2 Aufladen des Akkus



### Warnung - Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte mit USB Anschlüssen zum Aufladen.
  - Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
  - Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
  - Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.
- 
- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den Lautsprecher einmal vollständig auf.
  - Schließen Sie das mitgelieferte Micro-USB Ladekabel am Micro-USB Anschluss (8) des Lautsprechers an.
  - Schließen Sie den freien Stecker des Micro-USB Ladekabels an einem geeigneten USB Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB Ladegeräts.
  - Die Status-LED (9) leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot.
  - Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die Status-LED (9).



### Hinweis – Ladevorgang

- Ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 2 Stunden.
  - Der Akku des Lautsprechers kann sowohl in ein- als auch ausgeschaltetem Zustand geladen werden.
  - Beträgt die Akkukapazität weniger als 10%, ertönt ein 2-faches Tonsignal. Diese Information erhalten Sie nur bei eingeschaltetem Lautsprecher.
- 
- Die tatsächliche Akkulaufzeit variiert je nach Nutzung des Gerätes, den Einstellungen und Umgebungsbedingungen (Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer).

## 4.3 Bluetooth® Erstverbindung (Pairing)



### Hinweis

- Prüfen Sie, ob ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Mobiltelefon, etc.) *Bluetooth®* fähig ist.
- Beachten Sie, dass die Reichweite von *Bluetooth®* max. 10 Meter beträgt, ohne Hindernisse wie Wände, Personen etc.

- Stellen Sie sicher, dass Ihr *Bluetooth*® fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass *Bluetooth*® aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der *Bluetooth*® Reichweite von max. 10 Metern befindet.

- Schalten Sie den Lautsprecher - wie in **4.1 Ein-/ Ausschalten** beschrieben – ein.
- Die Status-LED (9) beginnt zu blinken. Der Lautsprecher sucht nach einer Verbindung.
- Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die *Bluetooth*® Einstellungen und warten Sie, bis in der Liste der gefundenen *Bluetooth*® Geräte **Hama Tube** angezeigt wird.
- Wählen Sie **Hama Tube** aus und warten Sie, bis der Lautsprecher als verbunden in den *Bluetooth*® Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird. Ein akustisches Signal bestätigt die erfolgreiche Verbindung.
- Die Status-LED (9) leuchtet dauerhaft auf.



#### Hinweis – *Bluetooth*® Passwort

- Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen *Bluetooth*® Gerät ein Passwort.
- Geben Sie für die Verbindung mit dem Lautsprecher das Passwort 0000 ein, wenn Sie zur Eingabe von Ihrem Endgerät aufgefordert werden.



#### Hinweis – Verbindung mit neuem Gerät

- Möchten Sie ein neues *Bluetooth*® Endgerät mit dem Lautsprecher verbinden, drücken Sie die Funktionstaste **M** (6) bis die Status-LED (9) blau zu blinken beginnt und ein akustisches Signal ertönt.
- Die aktuelle Verbindung wird getrennt und die Suche nach neuen Endgeräten gestartet.
- Der Lautsprecher speichert immer die acht zuletzt gekoppelten Endgeräte.
- Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch mit dem zuletzt gekoppelten Endgerät.

#### 4.4 Automatische *Bluetooth*® Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)

- Stellen Sie sicher, dass Ihr *Bluetooth*® fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass *Bluetooth*® aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der *Bluetooth*® Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Schalten Sie den Lautsprecher - wie in **4.1 Ein-/ Ausschalten** beschrieben – ein.
- Nach erfolgter automatischer Verbindung leuchtet die Status-LED (9) blau auf. Ein akustisches Signal bestätigt die erfolgreiche Verbindung.



#### Hinweis – Verbindung beeinträchtigt

- Nach einer erfolgreichen Erstverbindung von Lautsprecher und Endgerät erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die *Bluetooth*® Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:
- Kontrollieren Sie in den *Bluetooth*® Einstellungen des Endgerätes, ob **Hama Tube** verbunden ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter *Bluetooth*® Erstverbindung genannten Schritte.

- Kontrollieren Sie, ob Endgerät und Lautsprecher weniger als 10 Meter voneinander entfernt sind. Wenn nicht, reduzieren Sie den Abstand der Geräte.
- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beeinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.

#### 4.5 Audiowiedergabe (via *Bluetooth*®)

Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem verbundenen Endgerät. Alternativ lässt sich die Audiowiedergabe auch vom Lautsprecher aus steuern (sofern vom verbundenen Gerät unterstützt).

- Drücken Sie die Funktionstaste >|| (4), um die Audio-Wiedergabe zu starten oder anzuhalten.
- Drücken Sie kurz die Funktionstaste >>> (5), um zum nächsten Titel zu springen.
- Drücken Sie kurz die Funktionstaste <<< (3), um zum vorherigen Titel zu springen.
- Drücken Sie lang die Funktionstaste >>> (5), um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie lang die Funktionstaste <<< (3), um die Lautstärke zu reduzieren.

## 4.6 Audiowiedergabe über das beiliegende Audiokabel (3.5mm-Klinke)

- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie Ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Smartphone, etc.) und den AUX-Eingang (7) des Lautsprechers mittels des beiliegenden 3,5mm-Audiokabels.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Endgerätes auf ein niedriges Niveau ein.
- Schalten Sie den Lautsprecher - wie in **4.1 Ein-/ Ausschalten** beschrieben – ein.
- Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem angeschlossenen Endgerät.
- Falls das Gerät nicht automatisch im AUX-Modus startet, drücken sie die Modus-Taste (6) so oft, bis die Wiedergabe von der gewünschten Quelle erfolgt
- Halten Sie die >>-Taste (5) gedrückt um die Lautstärke zu erhöhen. Halten Sie die <<-Taste (3) gedrückt um die Lautstärke zu reduzieren.
- Drücken Sie kurz die Funktionstaste >|| (4) um die Wiedergabe zu pausieren.



### Hinweis

Beachten Sie, dass das Einrichten einer der unter 4.4. und 4.5. beschriebenen *Bluetooth*® Verbindung bei angestecktem Audiokabel nicht möglich ist.

## 4.7 Freisprechfunktion

Es besteht die Möglichkeit, den Lautsprecher wie eine Freisprecheinrichtung für Ihr Mobiltelefon zu verwenden. Das Mobiltelefon muss für diese Funktion über *Bluetooth*® mit dem Lautsprecher verbunden sein.

- Drücken Sie einmal die Funktionstaste >|| (4) , um einen eingehenden Anruf anzunehmen.
- Drücken und halten Sie die Funktionstaste >|| (4) , für ca. 2 Sekunden, um den eingehenden Anruf abzuweisen.
- Drücken Sie während des Gesprächs einmal die Funktionstaste >|| (4) um den Anruf zu beenden.



## Hinweis – Gesprächsqualität

- Achten Sie darauf, dass Sie sich mit Ihrem Mobiltelefon während eines Anrufs in der Nähe des Lautsprechers befinden, um die Gesprächsqualität zu erhöhen.

## 5. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.  
Hotline: <<49 9091 502-115 (Deu/Eng)  
Weitere Supportinformationen finden Sie hier:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technische Daten

### Mobiler *Bluetooth*<sup>®</sup> Lautsprecher Tube

<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Technologie	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> v5.0
Unterstützte Profile	A2DP V1.2; AVRCP V1.4; HFP V1.5
Frequenz	180 Hz – 20 kHz
Reichweite	< 10 m
Max. Musikleistung	3 W
Ladespannung	Max. 5V $\approx$ 500 mA
Sound System	Mono
Impedanz	4 $\Omega$
Verzerrung THD	$\leq$ 1%
Maße	133 x 60 x 60 mm
Gewicht	210 g
Anschlüsse	AUX, Micro USB



Akku	
Typ	3.7V Li-polymer 550 mAh, 2.04 Wh
Aufladezeit	~ 2 h
Laufzeit	Via <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> : ~ 6 h Via AUX: ~ 8 h (je nach Lautstärke und Audioinhalt)

## 9. Konformitätserklärung

**CE** Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00173153, 00173154, 00173155] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173153, 00173154, 00173155 -> Downloads.

Frequenzband/ Frequenzbänder	2402 MHz ~ 2480 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	0.4 mW

## Éléments de commande et d'affichage

1. Touche de mise sous/hors tension
2. Microphone
3. Touche de fonction <<
4. Touche de fonction >>
5. Touche de fonction >>
6. Touche de fonction **M**
7. Prise AUX IN
8. Port de charge micro USB
9. LED d'état

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et de remarque



### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Enceinte *Bluetooth*® portable
- Cordon USB
- Câble audio 3,5 mm
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.

- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Ne jetez pas le produit ni aucune batterie dans un feu.
- Ne modifiez pas et/ou ne déformez/chauffez/désassemblez pas les batteries/piles.

## 4. Mise en service et fonctionnement

### 4.1 Mise sous/hors tension

- Appuyez sur l'interrupteur de mise sous/hors tension (1) afin de mettre l'enceinte sous tension. L'interrupteur de mise sous/hors tension (1) est en position ON.
- Un signal sonore retentit et la LED d'état (9) se met à clignoter.



#### Remarque concernant la mise hors tension automatique

Veuillez noter que les haut-parleurs se mettent automatiquement hors tension au bout de 10 minutes d'inactivité (aucune lecture / aucune fonction Bluetooth®).

### 4.2 Charge de la batterie



#### Avertissement concernant la batterie

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié disposant d'une connexion USB pour la recharge.
- Cessez d'utiliser tout chargeur ou tout port USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.

- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).
- Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.

- Veuillez charger entièrement les haut-parleurs lors de la première utilisation.
- Insérez la fiche micro USB du câble de charge dans la connexion micro USB (8) des haut-parleurs.
- Insérez la fiche libre du câble de charge micro USB dans un chargeur USB adapté. Veuillez, dans ce cas, également consulter le mode d'emploi du chargeur USB utilisé.
- La LED d'état (9) s'allume en rouge en permanence pendant la charge.
- La LED d'état (9) s'éteint automatiquement dès que la batterie est entièrement chargée.



#### **Remarque concernant le cycle de charge**

- Un cycle de charge complet dure environ 2 heures.
- Il est possible de recharger la batterie d'une enceinte sous ou hors tension.

- Si la capacité de la batterie est inférieure à 10 %, un double signal sonore retentit. Vous n'entendez ce message que si le haut-parleur est sous tension.
- La durée de fonctionnement réelle de la batterie varie en fonction de l'utilisation de l'appareil, des réglages et des conditions environnementales (les batteries ont une durée de vie limitée).

### **4.3 Première connexion *Bluetooth*® (couplage)**



#### **Remarque**

- Veuillez contrôler que votre appareil portable (lecteur MP3, téléphone portable, etc.) est bien compatible *Bluetooth*®.
- Veuillez noter que la portée maximale de la connexion *Bluetooth*® est de 10 mètres sans obstacles tels que parois, personnes, etc.
- Assurez-vous que votre appareil *Bluetooth*® est bien sous tension et que sa fonction *Bluetooth*® est bien activée.
- Assurez-vous que le haut-parleur se trouve dans un rayon ne dépassant pas la portée *Bluetooth*® max. de 10 mètres.

- Mettez le haut-parleur sous tension - comme décrit au point **4.1 Mise sous/ hors tension**.
- La LED d'état (9) se met à clignoter. Les haut-parleurs recherchent alors la connexion.
- Ouvrez le menu des paramètres *Bluetooth*® sur votre appareil portable et attendez que l'appareil **Hama Tube** apparaisse dans la liste des appareils *Bluetooth*® détectés.
- Sélectionnez **Hama Tube** et attendez que le haut-parleur soit affiché avec le statut connecté dans les paramètres *Bluetooth*® de votre appareil. Un signal sonore confirme que la connexion est établie.
- La LED d'état (9) s'allume en permanence.



#### Remarque concernant le mot de passe *Bluetooth*®

- Certains appareils requièrent un mot de passe pour l'établissement de la connexion avec un appareil *Bluetooth*®.
- Saisissez le mot de passe 0000 lors de la connexion avec des haut-parleurs dans le cas où l'appareil exige la saisie d'un mot de passe.



#### Remarque concernant la connexion à un nouvel appareil

- Pour connecter un nouvel appareil *Bluetooth*® au haut-parleur, appuyez sur la touche de fonction **M** (6) jusqu'à ce que la LED d'état (9) se mette à clignoter en bleu et qu'un signal sonore retentisse.
- La connexion actuelle est alors coupée et la recherche de nouveaux appareils démarre.
- Le haut-parleur enregistre toujours les huit derniers appareils couplés.
- À la prochaine réactivation, le haut-parleur se connectera automatiquement au dernier appareil couplé.

#### 4.4 Connexion *Bluetooth*® automatique (après un premier couplage réussi)

- Assurez-vous que votre appareil *Bluetooth*® est bien sous tension et que sa fonction *Bluetooth*® est bien activée.
- Assurez-vous que le haut-parleur se trouve dans un rayon ne dépassant pas la portée *Bluetooth*® max. de 10 mètres.
- Mettez le haut-parleur sous tension - comme décrit au point **4.1 Mise sous/ hors tension**.

- La LED d'état (9) s'allume en bleu dès l'établissement de la connexion automatique. Un signal sonore confirme que la connexion est établie.



#### Remarque concernant la connexion Mauvaise connexion

- Après que la première connexion entre le haut-parleur et l'appareil portable s'est déroulée avec succès, les connexions suivantes sont établies automatiquement. Dans le cas où la connexion *Bluetooth*® ne s'établit pas automatiquement, vérifiez les points suivants :
- Vérifiez, dans les paramètres *Bluetooth*® de votre appareil que **Hama Tube** est bien connecté. Si ce n'est pas le cas, réitérez les étapes décrites dans le paragraphe Première connexion *Bluetooth*®.
- Vérifiez que la distance séparant l'appareil portable du haut-parleur est inférieure à 10 mètres. Si ce n'est pas le cas, diminuez la distance séparant les appareils.
- Vérifiez s'il existe des obstacles pouvant réduire la portée. Si tel est le cas, rapprochez les appareils l'un de l'autre.

#### 4.5 Lecture audio (via *Bluetooth*®)

Démarrez et pilotez la lecture audio sur l'appareil connecté. Vous pouvez également pilote la lecture audio depuis les haut-parleurs (pour autant que cette fonction soit prise en charge par l'appareil connecté).

- Appuyez sur la touche de fonction >|| (4) afin de lancer la lecture audio ou la mettre en pause.
- Appuyez brièvement sur la touche de fonction >>> (5) afin de passer au titre suivant.
- Appuyez brièvement sur la touche de fonction <<< (3) afin de revenir au titre précédent.
- Appuyez longuement sur la touche de fonction >>> (5) afin d'augmenter le volume.
- Appuyez longuement sur la touche de fonction <<< (3) afin de diminuer le volume.

#### 4.6 Lecture audio via la câble audio fourni (câble à jacks 3,5 mm)

- Vérifiez que l'enceinte soit hors tension.
- Connectez votre appareil portable (lecteur MP3, smartphone, etc.) à l'entrée AUX (7) du haut-parleur à l'aide du câble audio 3,5 mm fourni.
- Réglez le volume de votre appareil à un niveau bas.

- Mettez le haut-parleur sous tension - comme décrit au point **4.1 Mise sous/hors tension**.
- Démarrez et pilotez la lecture audio sur l'appareil connecté.
- Si l'appareil ne démarre pas automatiquement en mode AUX, appuyez plusieurs fois sur la touche Mode (6) jusqu'à ce que la lecture de la source souhaitée soit effectuée.
- Maintenez la touche >> (5) enfoncée afin d'augmenter le volume. Maintenez la touche << (3) enfoncée afin de réduire le volume.
- Appuyez brièvement sur la touche de fonction >|| (4) afin de mettre en pause la lecture.
- Appuyez une fois sur la touche Lecture/Pause/Mode >|| (4) afin de répondre à un appel entrant.
- Appuyez pendant env. 3 secondes sur la touche Lecture/Pause/Mode >|| (4) afin de refuser un appel entrant.
- Appuyez une fois sur la touche Lecture/Pause/Mode >|| (4) pendant un appel pour mettre fin à la conversation.



#### Remarque – concernant la qualité vocale

Veillez à rester avec votre téléphone portable à proximité de l'enceinte lorsque vous effectuez un appel afin de garantir la meilleure qualité vocale.



#### Remarque

Notez qu'il n'est pas possible de configurer une des connexions *Bluetooth*® décrites aux points 4.4 et 4.5 quand le câble audio est raccordé.

### 4.7 Fonction mains libres

Vous pouvez utiliser l'enceinte comme kit mains libres pour votre téléphone portable. Votre téléphone portable doit avoir été couplé via *Bluetooth*® à l'enceinte.

### 5. Soins et entretien

Nettoyez l'enceinte uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

### 6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service après-vente d'Hama.

Ligne téléphonique directe : <<49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Caractéristiques techniques

Enceinte <i>Bluetooth</i> ® mobile Tube	
Technologie <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v5.0
Profils supportés	A2DP V1.2; AVRCP V1.4; HFP V1.5
Fréquence	180 Hz – 20 kHz
Portée	< 10 m
Puissance musicale maxi	3 W
Tension de charge	Max. 5V = 500 mA
Système sonore	Mono

Impédance	4 Ω
Distorsion THD	≤ 1%
Dimensions	133 x 60 x 60 mm
Poids	210 g
Connexions	AUX, Micro USB

### Batterie

Type	3.7V Li-polymer 550 mAh, 2.04 Wh
Temps de charge	~ 2 h
Temps de fonctionnement	Via <i>Bluetooth</i> ® : ~ 6 h Via AUX : ~ 8 h (en fonction du volume et du contenu audio)



---

## 9. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type

[00173153, 00173154, 00173155] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173153, 00173154, 00173155 -> Downloads.

Bandes de fréquences	2402 MHz ~ 2480 MHz
Puissance de radiofréquence maximale	0.4 mW

## Elementos de manejo e indicadores

1. Tecla de encendido/apagado
2. Micrófono
3. Tecla de función <<
4. Tecla de función >>
5. Tecla de función >>>
6. Tecla de función **M**
7. Conector hembra AUX-In
8. Puerto de carga USB Micro-USB
9. Led de estado

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

### 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



#### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



#### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

### 2. Contenido del paquete

- Altavoz portátil *Bluetooth*<sup>®</sup>
- Cable USB
- Cable de audio de 3,5 mm
- Estas instrucciones de manejo

### 3. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.

- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No arroje la batería o el producto al fuego.
- No modifique ni deforme/caliente/ desensamble las pilas recargables/baterías.

## 4. Puesta en marcha y funcionamiento

### 4.1 Encendido/apagado

- Pulse el interruptor On/Off (1) para encender el altavoz. El interruptor On/Off (1) se encuentra en la posición ON.
- Se emite una señal acústica y el LED de estado (9) comienza a parpadear.



### Nota – Apagado automático

Tenga en cuenta que el altavoz se apaga automáticamente pasados 10 minutos sin acción (sin reproducción de audio/sin funcionamiento Bluetooth®).

## 4.2 Carga de la batería



### Aviso – Batería

- Utilice sólo cargadores adecuados con puertos USB para la carga.
- No siga utilizando cargadores o puertos USB defectuosos y no intente repararlos.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).
- En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (mín. trimestralmente).
- Antes de utilizar por primera vez el altavoz, cárguelo por completo.
- Conecte el cable de carga microUSB suministrado al puerto microUSB (8) del altavoz.

- Conecte el conector libre del cable de carga microUSB a un cargador USB adecuado. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo del cargador USB utilizado.
- El LED de estado (9) luce de color rojo de manera continua durante el proceso de carga.
- Una vez cargada completamente la batería, el LED de estado (9) se apaga.



#### Nota – Proceso de carga

- Un proceso de carga completo dura aprox. 2 horas.
- La batería del altavoz puede cargarse estando éste tanto encendido como apagado.
- Cuando la capacidad de la batería descienda por debajo del 10 %, escuchará un doble tono de señal. Solo recibirá esta información en caso de estar conectado el altavoz.
- La vida útil real de la batería varía en función de la utilización del dispositivo, los ajustes y las condiciones ambientales (las baterías tienen una vida útil limitada).

### 4.3 Conexión inicial *Bluetooth*<sup>®</sup> (vinculación)



#### Nota

- Compruebe que su terminal móvil (reproductor de MP3, teléfono móvil, etc.) sea compatible con *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Tenga en cuenta que el alcance *Bluetooth*<sup>®</sup> es de máx. 10 metros sin obstáculos, como pueden ser paredes, personas, etc.
- Asegúrese de que su terminal compatible con *Bluetooth*<sup>®</sup> está encendido y de que se ha activado *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance *Bluetooth*<sup>®</sup> de máx. 10 metros.
- Encienda el altavoz, como se describe en el punto **4.1 Encendido/apagado**.
- El LED de estado (9) comienza a parpadear. El altavoz busca una conexión.
- En el terminal, abra la configuración *Bluetooth*<sup>®</sup> y espere hasta que se muestre **Hama Tube** en la lista de los dispositivos *Bluetooth*<sup>®</sup> encontrados.

- Seleccione **Hama Tube** y espere hasta que el altavoz se muestre como conectado en la configuración *Bluetooth*® de su terminal. Una señal acústica confirma que la conexión se ha efectuado correctamente.
- El LED de estado (9) luce permanentemente rojo.



#### **Nota – Contraseña *Bluetooth*®**

- Algunos terminales requieren una contraseña para la configuración de la conexión con otros dispositivos *Bluetooth*®.
- Introduzca la contraseña 0000 para la conexión con el altavoz si el terminal lo requiriese.



#### **Nota – Conexión con un dispositivo nuevo**

- Si desea conectar un nuevo terminal *Bluetooth*® con el altavoz, pulse la tecla de función **M** (6) hasta que el LED de estado (9) comience a parpadear en azul y se emita una señal acústica.
- La conexión actual se cancela y se inicia la búsqueda de nuevos terminales.
- El altavoz siempre almacena los últimos ocho terminales vinculados.
- Con el siguiente encendido, el altavoz se conecta automáticamente con el último terminal vinculado.

#### **4.4 Conexión *Bluetooth*® automática (una vez realizada la vinculación)**

- Asegúrese de que su terminal compatible con *Bluetooth*® está encendido y de que se ha activado *Bluetooth*®.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance *Bluetooth*® de máx. 10 metros.
- Encienda el altavoz, como se describe en el punto **4.1 Encendido/apagado**.
- Realizada la conexión automática, el LED de estado (9) se ilumina de color azul. Una señal acústica confirma que la conexión se ha efectuado correctamente.



#### **Nota – Fallo en la conexión**

- La conexión se establece de forma automática tras el establecimiento correcto de la conexión inicial entre el altavoz y el terminal. De no establecerse la conexión *Bluetooth*® de forma automática, compruebe los siguientes puntos:

- Compruebe, en la configuración *Bluetooth®* del terminal, si **Hama Tube** se ha conectado. De lo contrario, repita los pasos descritos en el apartado *Conexión inicial Bluetooth®*.
- Compruebe que el terminal y el altavoz se encuentren a una distancia inferior a 10 metros el uno del otro. De lo contrario, reduzca la separación entre los dispositivos.
- Verifique la presencia de obstáculos que puedan afectar al alcance. De haberlos, reduzca la separación entre los dispositivos.

#### **4.5 Reproducción de audio (via *Bluetooth®*)**

Inicie y controle la reproducción de audio en el terminal conectado como corresponda. También es posible controlar la reproducción de audio desde el altavoz (siempre que el terminal conectado admita esta función).

- Pulse la tecla de función >|| (4) para iniciar o pausar la reproducción de audio.
- Pulse brevemente la tecla de función >> (5) para saltar al siguiente título.
- Pulse brevemente la tecla de función << (3) para saltar al título anterior.

- Mantenga pulsada la tecla de función >> (5) para aumentar el volumen.
- Mantenga pulsada la tecla de función << (3) para reducir el volumen.

#### **4.6 Reproducción de audio mediante el cable de audio adjunto (conector de 3,5 mm)**

- Asegúrese de que el altavoz está apagado.
- Conecte su terminal móvil (reproductor MP3, teléfono inteligente, etc.) y la entrada AUX (7) del altavoz mediante el cable de audio de 3,5 mm adjunto.

- Baje el volumen de su terminal.
- Encienda el altavoz, como se describe en el punto

##### **4.1 Encendido/apagado.**

- Inicie y controle la reproducción de audio según corresponda en el terminal conectado.
- Si el dispositivo no comienza automáticamente en el modo AUX, pulse la tecla modo (6) repetidamente hasta que se produzca la reproducción de la fuente deseada.
- Mantenga pulsada la tecla >> (5) para aumentar el volumen. Mantenga pulsada la tecla << (3) para disminuir el volumen.
- Pulse brevemente la tecla de función >|| (4) para pausar la reproducción.



## Nota

Tenga en cuenta que la configuración de una conexión *Bluetooth*® tal y como se describe en los puntos 4.4 y 4.5 no es posible si se ha conectado un cable de audio.

### 4.7 Función de manos libres

Es posible utilizar el altavoz como dispositivo manos libres para su teléfono móvil. Para ello es necesario que el teléfono móvil esté conectado al altavoz mediante *Bluetooth*®.

- Pulse una vez la tecla Reproducir/Pausa/Modo >|| (4) para aceptar una llamada entrante.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla Reproducir/Pausa/Modo >|| (4) durante aprox. 3 segundos para rechazar la llamada entrante.
- Pulse una vez la tecla Reproducir/Pausa/Modo >|| (4) durante una llamada telefónica para finalizar la llamada.



## Nota – Calidad de audio

Durante las llamadas, manténgase, junto con el teléfono móvil, cerca del altavoz, para aumentar la calidad de audio.

### 5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

### 6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

### 7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: <<49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Datos técnicos

<b>Altavoz <i>Bluetooth</i>® Tube</b>	
Tecnología <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v5.0
Perfiles soportados	A2DP V1.2; AVRCP V1.4; HFP V1.5
Frecuencia	180 Hz – 20 kHz
Alcance	< 10 m
Potencia máx. para música	3 W
Tensión de carga	Max. 5V = 500 mA
Sistema de audio	Mono
Impedancia	4 Ω
Distorsión THD	≤ 1%
Dimensiones	133 x 60 x 60 mm
Peso	210 g
Conexiones	AUX, Micro USB

<b>Batería</b>	
Tipo	3.7V Li-polymer 550 mAh, 2.04 Wh
Tiempo de carga	~ 2 h
Autonomía	Vía <i>Bluetooth</i> ®: ~ 6 h Vía AUX: ~ 8 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

## 9. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00173153, 00173154, 00173155] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00173153, 00173154, 00173155 ->Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	2402 MHz ~ 2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	0.4 mW



## Органы управления и индикации

1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
2. Микрофон
3. Кнопка <<
4. Кнопка >>
5. Кнопка >>
6. Кнопка **M**
7. Разъем AUX IN
8. Зарядный разъем Micro-USB
9. Светодиодный индикатор

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana.

внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



### Примечание

Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- Портативный громкоговоритель Bluetooth®
- Кабель USB
- Аудиокабель, штекер 3,5 мм
- Настоящая инструкция

## 3. Техника безопасности

- Запрещается использовать не по назначению.
- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Уважайте окружающих. Громкое прослушивание музыки может мешать другим.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!
- Аккумулятор и изделие не бросать в огонь!
- Батареи не деформировать, не нагревать, не разбирать.

## 4. Ввод в эксплуатацию и эксплуатация

### 4.1 Включение и выключение

- Нажмите кнопку включения/выключения (1), чтобы включить динамик. Кнопка включения/выключения (1) переведена в положение ON (ВКЛ).
- Раздастся звуковой сигнал. Светодиодный индикатор (9) начнет мигать.



### Указание – автоматическое выключение

Учитывайте, что после 10 минут бездействия (отсутствие воспроизведения / работы *Bluetooth®*) громкоговоритель отключается.

## 4.2 Зарядка аккумулятора



### Внимание! Аккумулятор

- Применяйте только соответствующие зарядные устройства с разъемом USB.
- Категорически запрещается использовать и ремонтировать неисправные зарядные устройства или USB-разъемы!
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).
- При длительном хранении заряжайте аккумулятор не реже одного раза в три месяца.

- Перед первым использованием необходимо один раз полностью зарядить громкоговоритель.
- Подключите кабель микро-USB (в комплекте) к разъему микро-USB громкоговорителя (8).
- Подключите второй конец кабеля микро-USB к подходящему зарядному устройству USB. Соблюдайте инструкции по эксплуатации зарядного устройства USB.
- Во время заряда непрерывно горит индикаторная лампа (9).
- Когда аккумулятор будет полностью заряжен, лампа индикации (9) погаснет.



#### Указание – процесс зарядки

- Для полной зарядки необходимо прим.2 часов.
- Аккумулятор можно заряжать как при включенном, так и при выключенном динамике.
- Если остаточная емкость аккумулятора составляет менее 10%, громкоговоритель подает двойной звуковой сигнал. Данная функция работает только при включенном громкоговорителе.

- Фактическое время работы аккумулятора зависит от использования устройства, настроек и условий эксплуатации (аккумуляторы имеют ограниченный срок службы).

#### 4.3 Согласование устройств по протоколу *Bluetooth*<sup>®</sup>



#### Примечание

- Убедитесь в том, что мобильное устройство (MP3-плеер, мобильный телефон и т. п.) поддерживает функцию *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Обратите внимание, что максимальный радиус действия *Bluetooth*<sup>®</sup> составляет 10 метров без препятствий (стен, людей и т. д.).
- Убедитесь в том, что устройство воспроизведения с поддержкой *Bluetooth*<sup>®</sup> включено и функция *Bluetooth*<sup>®</sup> активирована.
- Разместите оба устройства в пределах радиуса действия *Bluetooth*<sup>®</sup> на расстоянии не более 10 метров.

- Включите устройство, как описано в разделе **4.1 «Включение и выключение»**.
- Светодиодный индикатор состояния (9) начинает мигать.. Громкоговоритель начинает поиск соединения.
- Откройте настройки *Bluetooth®* на устройстве воспроизведения и в списке найденных устройств *Bluetooth®* выберите **Hama Tube**.
- Выберите **Hama Tube** и подождите, пока громкоговоритель не появится в списке подключенных устройств по протоколу *Bluetooth®*. Звуковой сигнал подтверждает успешное соединение.
- Светодиодный индикатор (9) горит непрерывным светом.



#### Указание – пароль *Bluetooth®*

- Для установки соединения с некоторыми устройствами может потребоваться пароль *Bluetooth®*.
- Если потребуется, для соединения с громкоговорителем введите пароль по умолчанию: 0000.



#### Указание – установка связи с новым устройством

- Если необходимо соединить новое устройство *Bluetooth®* с громкоговорителем, нажимайте функциональную кнопку **M** (6) до тех пор, пока светодиодный индикатор (9) не начнет мигать синим светом и не прозвучит сигнал.
- Текущее соединение будет отключено и начнется поиск новых устройств.
- Громкоговоритель всегда сохраняет восемь последних подключенных устройств.
- При следующем включении громкоговоритель автоматически подключается к последнему устройству, с которым было установлено соединение.

#### 4.4 Автоматическое соединение по протоколу *Bluetooth®* после согласования

- Убедитесь в том, что устройство воспроизведения с поддержкой *Bluetooth®* включено и функция *Bluetooth®* активирована.

- Разместите оба устройства в пределах радиуса действия *Bluetooth*® на расстоянии не более 10 метров.
- Включите устройство, как описано в разделе **4.1 «Включение и выключение»**.
- После успешного автоматического соединения лампа индикации (9) загорается синим светом. Звуковой сигнал подтверждает успешное соединение.



#### Указание – Повторное соединение

- После успешной первой установки соединения громкоговоритель сохранит профиль настроек, которые будут также включены автоматически при следующем включении. Если соединение *Bluetooth*® автоматически не устанавливается, проверьте нижеследующие пункты.
- В настройках *Bluetooth*® устройства воспроизведения проверьте наличие соединения с устройством **Hama Tube**. В противном случае повторите операцию первой установки соединения *Bluetooth*®.

- Убедитесь в том, что устройство воспроизведения и громкоговоритель находятся на расстоянии не более 10 метров. В противном случае уменьшите дистанцию между устройствами.
- Следует учитывать, что препятствия влияют на радиус соединения. При наличии препятствий уменьшите дистанцию между устройствами.

#### 4.5 Воспроизведение звука (через *Bluetooth*®)

Запуск воспроизведения и управление им осуществляются на устройстве, к которому подключен громкоговоритель. Управление воспроизведением можно также осуществлять через громкоговоритель (если подключенное устройство поддерживает данную функцию).

- Для пуска/паузы воспроизведения нажмите функциональную кнопку «>||» (4).
- Для перехода к следующей записи кратковременно нажмите кнопку «>>» (5).
- Для перехода к предыдущей записи кратковременно нажмите кнопку «<<<» (3).
- Для увеличения громкости нажмите и удерживайте кнопку «>>>» (5).

- Для уменьшения громкости нажмите и удерживайте кнопку «<<» (3).

#### 4.6 Воспроизведение звука по прилагаемому аудиокабелю (штекер 3,5 мм)

- Убедитесь в том, что динамик выключен.
- С помощью прилагаемого кабеля (штекер 3,5 мм) подключите устройство воспроизведения (проигрыватель MP3, смартфон и т. д.) к входу AUX (7) громкоговорителя.
- Установите на устройстве минимальную громкость.
- Включите устройство, как описано в разделе **4.1 «Включение и выключение»**.
- Запуск воспроизведения и управление им осуществляются на устройстве, к которому подключен динамик.
- Если устройство не запускается автоматически в режиме AUX, нажимайте кнопку режима (6) до тех пор, пока не начнется воспроизведение выбранного источника.
- Для увеличения громкости нажмите и удерживайте кнопку «>>» (5). Для уменьшения громкости нажмите и удерживайте кнопку «<<» (3).
- Чтобы приостановить воспроизведение, нажмите и отпустите функциональную кнопку >|| (4).



#### Примечание

Обратите внимание, что если звуковой кабель подключен, функция соединения по Bluetooth® (пункты 4.4 и 4.5) не работает.

#### 4.7 Функция громкой связи

Громкоговоритель можно применять в качестве устройства громкой связи для мобильного телефона. Для этого мобильный телефон должен быть соединен с громкоговорителем по протоколу Bluetooth®.

- Чтобы ответить на звонок, нажмите Воспроизведение/Пауза/Режим >|| (4)
- Чтобы отказаться от ответа на звонок, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку Воспроизведение/Пауза/Режим >|| (4).
- Чтобы завершить телефонный разговор, во время разговора нажмите кнопку Воспроизведение/Пауза/Режим >|| (4).



### Примечание – качество сигнала

Чтобы повысить качество сигнала, следует во время звонка находиться вместе с мобильным телефоном в непосредственной близости от громкоговорителя.

## 5. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

## 6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 7. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:  
<<49 9091 502-115 (немецкий, английский)  
Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Технические характеристики

### Сtereo-громкоговоритель *Bluetooth*<sup>®</sup> Tube

Технология <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> v5.0
Поддерживаемые протоколы	A2DP V1.2; AVRCP V1.4; HFP V1.5
Частота	180 Hz – 20 kHz
Дальность действия	< 10 m
Макс. мощность звука	3 W
Зарядное напряжение	Max. 5V = 500 mA
Акустическая система	Mono

Импеданс	4 Ω
Общее гармоническое искажение	≤ 1%
Размеры	133 x 60 x 60 mm
Вес	210 g
Разъемы	AUX, Micro USB

#### Аккумуляторная батарея

Тип	3.7V Li-polymer 550 mAh, 2.04 Wh
Время заряда	~ 2 ч
Время работы	Через <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> : ~ 6 ч Через AUX: ~ 8 ч (в зависимости от громкости и аудиоматериала)

#### 9. Декларация производителя



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00173153, 00173154, 00173155] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173153, 00173154, 00173155 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	2402 MHz ~ 2480 MHz
Максимальная излучаемая мощность	0.4 mW



**Елементи за обслужване и индикации**

1. Бутон за вкл./изкл.
2. Микрофон
3. Функционален бутон <<
4. Функционален >|
5. Функционален бутон >>
6. Функционален бутон **M**
7. Входна AUX буса
8. Micro-USB извод за зареждане
9. LED индикация за статус

Благодарим Ви, че избрахте продукт Нама. Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

**1. Обяснение на предупредителните символи и указания****Вниманив**

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

**Забележка**

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

**2. Съдържание на опаковката**

- Мобилна *Bluetooth*<sup>®</sup> тонколона
- USB кабел
- 3,5мм аудио кабел
- това упътване за обслужване

**3. Забележки за безопасност**

- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законите разпоредби.

- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Обърнете внимание. Голямата сила на звука може да причини смущения или да навреди на Вашата околна среда.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не изхвърляйте зарядното и/или продукта в огън.
- Не променяйте и/или не деформирайте/нагривайте/разглобявайте акумулаторните батерии/батерии.

## 4. Въвеждане в експлоатация и работа

### 4.1 Включване/изключване

- Натиснете превключвателя вкл./изкл. (1), за да включите тонколоната. Превключвателят вкл./изкл. (1) е на позиция ON.
- Чува се акустичен сигнал и показващият статуса светодиод (9) започва да мига.



#### **Забележка – автоматично изключване**

Обърнете внимание, че ако не бъде предприето действие (не бъде включено аудио възпроизвеждане/Bluetooth®), тонколоната се изключва след 10 минути.

### 4.2 Зареждане на акумулаторните батерии



#### **Предупреждение – акумулаторни батерии**

- Използвайте само подходящи зарядни устройства с USB изводи за зареждане.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.

- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско въздушно налягане (напр. на големи височини). При дълготрайно съхранение презареждайте редовно (поне веднъж на три месеца).

- Преди първото въвеждане в експлоатация заредете тонколоната напълно.
- Свържете включения в доставката Micro-USB кабел за зареждане към Micro-USB извода (8) на тонколоната.
- Свържете свободния щекер на Micro-USB кабела за зареждане към пригодено USB зарядно устройство. За целта съблюдавайте ръководството за обслужване на използваното USB зарядно устройство.
- Светодиодът за статуса (9) свети по време на процеса на зареждане трайно в червено.
- Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, светодиодът за статус изгасва (9).



### Указание – процес на зареждане

- Целият процес на зареждане трае около 2 часа.
- Акумулаторната батерия на тонколоната може да се зарежда както във включено, така и в изключено състояние.
- Когато капацитетът на акумулаторната батерия е по-нисък от 10%, се чува двустепенен акустичен сигнал. Тази информация ще получите само при включена тонколона.
- Продължителността на работа на акумулаторните батерии може да варира според експлоатацията на устройството, настройките и условията на околната среда (акумулаторните батерии имат ограничен живот на работа).

### 4.3 Първоначално *Bluetooth*<sup>®</sup> свързване (Pairing)



#### Забележка

- Проверете дали вашето мобилно крайно устройство (MP3-плейър, мобилен телефон и т.н.) поддържа *Bluetooth*<sup>®</sup>.
  - Обърнете внимание, че обсега на *Bluetooth*<sup>®</sup> е макс. 10 метра, без препятствия като стени, хора и т.н.
  - Уверете се, че вашият поддържащ *Bluetooth*<sup>®</sup> уред е включен и функцията *Bluetooth*<sup>®</sup> е активирана.
  - Уверете се, че тонколоната се намира в *Bluetooth*<sup>®</sup> обсега на макс. 10 метра.
- Включете тонколоната, както е описано в **4.1** Описание **Включване/изключване** – Вкл.
- Показващият статуса светодиод (9) започва да мига. Тонколоната търси за връзка.
  - На вашия уред отворете *Bluetooth*<sup>®</sup> настройките и изчакайте, докато на листата на намерените *Bluetooth*<sup>®</sup> устройства се покаже **Hama Tube**.
  - Изберете **Hama Tube** и изчакайте, докато тонколоната бъде показана като свързана в *Bluetooth*<sup>®</sup> настройките на Вашето

крайно устройство. Успешното свързване бива потвърдено с акустичен сигнал.

- Показващият статуса светодиод (9) свети постоянно.



#### Забележка – *Bluetooth*<sup>®</sup> парола

- Някои крайни устройства се нуждаят от парола при настройването на връзката с друго *Bluetooth*<sup>®</sup> устройство.
- За свързването с тонколоната въведете паролата 0000, когато бъдете подканени да я въведете от Вашето крайно устройство.



#### Забележка – свързване на ново устройство

- Ако искате да свържете ново *Bluetooth*<sup>®</sup> крайно устройство с тонколоната, натиснете функционалния бутон **M** (6), докато показващият статуса светодиод (9) започне да мига в синьо и се чуе акустичен сигнал.
- Актуалната връзка бива прекъсната и стартира търсенето на нови крайни устройства.

- Тонколоната запаметява винаги осемте последно свързани крайни устройства.
- При следващото си включване тонколоната се свързва автоматично с последно свързаното крайно устройство.

#### 4.4 Автоматично *Bluetooth*<sup>®</sup> свързване (след вече успешен *Pairing*)

- Уверете се, че вашият поддържащ *Bluetooth*<sup>®</sup> уред е включен и функцията *Bluetooth*<sup>®</sup> е активирана.
- Уверете се, че тонколоната се намира в *Bluetooth*<sup>®</sup> обсега на макс. 10 метра.
- Включете тонколоната както е описано в **4.1** Описание **Включване/изключване** – Вкл.
- След успешно свързване светодиодът за статус (9) светва в синьо. Успешното свързване бива потвърдено с акустичен сигнал.



#### Забележка – Връзка нарушена

- След успешно първоначално свързване на тонколоната и крайното устройство отсега нататък свързването се извършва автоматично. Ако *Bluetooth*<sup>®</sup> връзката не се възстановява автоматично, проверете следните точки:
- В *Bluetooth*<sup>®</sup> настройките на крайното устройство проверете дали **Hama Tube** е свързана. Когато не е, повторете посочените стъпки под *Bluetooth*<sup>®</sup> първоначално свързване.
- Проверете дали крайното устройство и тонколоната са отдалечени на по-малко от 10 метра едно от друго. Когато не е, намалете разстоянието между уредите.
- Проверете дали има препятствия, които пречат на обсега. Когато има, поставете устройствата по-близо едно до друго.

---

#### 4.5 Аудиовъзпроизвеждане (през Bluetooth®)

Стартирайте и управлявайте аудиовъзпроизвеждането съответно на свързаното крайно устройство. Можете алтернативно да управлявате аудиовъзпроизвеждането и от тонколоната (ако функцията е поддържана от свързаното устройство).

- Натиснете функционалния бутон >|| (4), за да стартирате или спрете аудио възпроизвеждането.
- Натиснете за кратко функционалния бутон >> (5), за да прескочите на следващата песен.
- Натиснете за кратко функционалния бутон << (3), за да преминете към предишната песен.
- Натиснете продължително функционалния бутон >>> (5), за да увеличите силата на звука.
- Натиснете продължително функционалния бутон <<< (3), за да намалите силата на звука.

#### 4.6 Аудиовъзпроизвеждане през прилежащия аудио кабел (3.5мм комуникационен жак)

- Уверете се, че тонколоната е изключена.
- Свържете вашето мобилно устройство (MP3 плейър, смартфон и т.н.) и AUX входа (7) на тонколоната чрез прилежащия 3,5мм аудио кабел.
- Настройте силата на звука на вашето крайно устройство на най-ниското ниво.
- Включете тонколоната, както е описано в **4.1 Описание Включване/ изключване – Вкл.**
- Стартирайте и настройте аудиовъзпроизвеждането съответно на свързаното крайно устройство.
- В случай че устройството не се включи автоматично в режим AUX, натискайте многократно бутон за режима (6), докато стартира възпроизвеждане от желания от Вас източник.
- Задръжте натиснат бутон ">>>" (5), за да увеличите силата на звука. Задръжте натиснат бутон "<<<" (3), за да намалите силата на звука.
- Натиснете за кратко функционалния бутон >|| (4), за да спрете на пауза възпроизвеждането



### Забележка

Обърнете внимание, че настройването на описаната в 4.4. и 4.5. *Bluetooth*® връзка не е възможно при включен аудио кабел.

### 4.7 Функция „Свободни ръце“

Съществува възможността да използвате тонколоната като разговорна система „Свободни ръце“ за Вашия мобилен телефон. За тази функция мобилният телефон трябва да е свързан през *Bluetooth*® с тонколоната.

- Натиснете един път бутон Пусни/Пауза/Режим >|| (4), за да приемете входящо повикване.
- Натиснете и задръжте бутон Пусни/Пауза/Режим >|| (4) за около 3 секунди, за да отхвърлите входящото повикване.
- Натиснете един път бутон Пусни/Пауза/Режим >|| (4) по време на телефонен разговор, за да го прекратите.



### Забележка – качество на разговора

Обърнете внимание, че по време на разговора Вие и мобилният Ви телефон трябва да се намирате в близост до тонколоната, за да повишите качеството на разговора.

### 5. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

### 6. Изключване на гаранция

Хама ГмБХ & Ко КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

### 7. Сервиз и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обърни към отдела за консултация за продукти на Хама. Гореща телефонна линия: <<<49 9091 502-115 (немски/английски)  
Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Технически данни

Стерео тонколони Tube <i>Bluetooth</i> ®	
Bluetooth® технология	Bluetooth® v5.0
Поддържани профили	A2DP V1.2; AVRCP V1.4; HFP V1.5
Честота	180 Hz – 20 kHz
Обсег	< 10 m
Макс. Музикална мощност	3 W
Напрежение на зареждане	Max. 5V = 500 mA
Озвучителна система	Mono
Импеданс	4 Ω
Изкривяване THD	≤ 1%
Размери	133 x 60 x 60 mm
Тегло	210 g

Изводи	AUX, Micro USB
Акумулаторна батерия	
Тип	3.7V Li-polymer 550 mAh, 2.04 Wh
Време за зареждане	~ 2 h
Време на работа	през <i>Bluetooth</i> ®: ~ 6 ч през AUX: ~ 8 ч (в зависимост от силата на звука и звуковото съдържание)

## 9. Декларация за съответствие

**CE** С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00173153, 00173154, 00173155] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00173153, 00173154, 00173155 ->Downloads.



## Elementi di comando e indicazioni

1. Interruttore on/off
2. Microfono
3. Tasto di funzione <<
4. Tasto di funzione >>
5. Tasto di funzione >>
6. Tasto di funzione **M**
7. Presa AUX-In
8. Attacco di carica micro USB
9. LED di stato

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

### 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



#### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



#### Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

### 2. Contenuto della confezione

- Altoparlante mobile *Bluetooth*<sup>®</sup>
- Cavo USB
- Cavo audio 3,5mm
- Queste istruzioni per l'uso

### 3. Indicazioni di sicurezza:

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.

- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Usare cautela. Il volume alto può disturbare o compromettere l'ambiente circostante.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non gettare l'accumulatore o il prodotto nel fuoco.
- Non modificare, né deformare, surriscaldare, smontare le batterie/le batterie ricaricabili.

## 4. Messa in esercizio e funzionamento

### 4.1 Accensione/spengimento

- Azionare l'interruttore on/off (1) per accendere l'altoparlante. L'interruttore on/off (1) è in posizione ON.

- Si attiva un segnale acustico e il LED di stato (9) inizia a lampeggiare.



### Nota – Spengimento automatico

Prestare attenzione che la cassa si spegne dopo 10 minuti se non si effettua alcuna azione (nessuna riproduzione audio/nessuna funzione Bluetooth®).

## 4.2 Carica delle batterie



### Avvertenza – Batteria

- Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie idonei con attacchi USB.
- Non utilizzare più caricabatterie o attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme. e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).
- In caso di lungo inutilizzo, caricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).

- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la cassa acustica.
- Collegare il cavo di carica micro USB in dotazione all'attacco micro USB (8) dell'altoparlante.
- Collegare la spina libera del cavo di carica micro USB a un caricabatterie USB idoneo. Consultare le istruzioni per l'uso del caricabatterie USB utilizzato.
- Durante il processo di carica, si accende il LED di stato (9) rosso.
- Se la batteria è completamente carica, il LED di stato si spegne.



#### Nota – Processo di carica

- Un processo di carica completo dura ca. 2 ore.
- La batteria della cassa audio si può caricare quando la cassa audio è accesa o spenta.
- Se la capacità della batteria è inferiore al 10%, viene emesso un doppio tono di segnalazione. Questa informazione viene ricevuta solo se la cassa audio è accesa.
- La durata effettiva della batteria varia a seconda dell'utilizzo del dispositivo, delle impostazioni e delle condizioni ambientali (le batterie hanno una vita limitata).

### 4.3 Prima connessione *Bluetooth*® (pairing)



#### Nota

- Verificare che il proprio terminale mobile (lettore MP3, telefono cellulare ecc.) sia compatibile *Bluetooth*®.
- Attenzione: la portata del *Bluetooth*® è pari a max. 10 metri, in assenza di ostacoli come pareti, persone ecc.
- Accertarsi che il terminale compatibile *Bluetooth*® sia acceso e che il *Bluetooth*® sia attivato.
- Accertarsi che la cassa audio si trovi entro la portata del *Bluetooth*® di max. 10 metri.
- Accendere la cassa audio come descritto in **4.1 Accensione/spengimento**.
- Il LED di stato (9) comincia a lampeggiare. La cassa audio cerca una connessione.
- Aprire le impostazioni *Bluetooth*® sul proprio terminale e attendere finché nell'elenco dei dispositivi *Bluetooth*® trovati non viene visualizzato **Hama Tube**.
- Selezionare **Hama Tube** e attendere finché la cassa audio non viene visualizzata come collegata nelle impostazioni *Bluetooth*® del proprio terminale. Un segnale acustico conferma che la connessione è avvenuta.
- Il LED di stato (9) resta acceso a luce fissa.



#### Nota – Password *Bluetooth*®

- Per stabilire la connessione con un altro dispositivo *Bluetooth*® alcuni terminali richiedono una password.
- Per la connessione con la cassa audio immettere la password 0000, se viene richiesto dal proprio terminale.



#### Nota – Connessione con un nuovo dispositivo

- Per collegare un nuovo terminale *Bluetooth*® alla cassa, premere per ca. 3 secondi il tasto funzione **M** (6) fino a che il LED di stato blu (9) non inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale acustico.
- La connessione attiva viene scollegata e viene avviata la ricerca di nuovi terminali.
- La cassa acustica memorizza sempre gli ultimi otto terminali accoppiati.
- All'accensione successiva, la cassa acustica si collega automaticamente all'ultimo terminale accoppiato.

#### 4.4 Connessione automatica *Bluetooth*® (dopo avere effettuato il pairing)

- Accertarsi che il terminale compatibile *Bluetooth*® sia acceso e che il *Bluetooth*® sia attivato.
- Accertarsi che la cassa audio si trovi entro la portata del *Bluetooth*® di max. 10 metri.
- Accendere la cassa audio come descritto in **4.1 Accensione/spagnimento**.
- Dopo avere effettuato la connessione automatica, il LED di stato blu (9) lampeggia. Un segnale acustico conferma che la connessione è avvenuta.



#### Nota – Connessione compromessa

- Dopo aver effettuato il primo collegamento tra cassa audio e terminale, la connessione avviene automaticamente. Se la connessione *Bluetooth*® non dovesse ripristinarsi automaticamente, verificare i seguenti punti:
- Nelle impostazioni *Bluetooth*® del terminale, controllare se **Hama Tube** è connesso. In caso contrario, ripetere i passaggi elencati al paragrafo "Prima connessione *Bluetooth*®".

- Controllare se il terminale e la cassa audio distano meno di 10 metri, altrimenti ridurre la distanza degli apparecchi.
- Controllare se la portata è compromessa da ostacoli e in caso affermativo posizionare gli apparecchi più vicini.

#### 4.5 Riproduzione audio (via Bluetooth®)

Avviare la riproduzione audio sul terminale collegato. La riproduzione musicale si può comandare anche dalla cassa audio (se supportato dall'apparecchio collegato).

- Premere il tasto funzione >|| (4) per avviare o interrompere la riproduzione audio.
- Premere brevemente il tasto funzione >> (5) per passare al brano successivo.
- Premere a lungo il tasto funzione << (3) per tornare al brano precedente.
- Premere brevemente il tasto funzione >> (5) per aumentare il volume.
- Premere brevemente il tasto funzione << (3) per diminuire il volume.

#### 4.6 Riproduzione audio mediante cavo audio in dotazione (jack 3,5 mm)

- Accertarsi che la cassa audio sia spenta.
- Collegare il terminale mobile (lettore MP3, telefono cellulare ecc.) e l'ingresso AUX (7) della cassa audio mediante il cavo audio da 3,5 mm in dotazione.
- Regolare il volume del terminale su un livello basso.
- Accendere la cassa audio come descritto in **4.1 Accensione/spengimento**. Il LED di stato si accende di verde.
- Avviare la riproduzione audio sul terminale collegato.
- Se il dispositivo non dovesse avviarsi automaticamente nella modalità AUX, premere il tasto (6) così a lungo fino ad ottenere la riproduzione dalla fonte desiderata.
- Per aumentare il volume, tenere premuto il tasto >> (5). Per diminuire il volume, tenere premuto il tasto << (3).
- Premere brevemente il tasto >|| (4) per bloccare la riproduzione



## Nota

Con il cavo audio collegato non è possibile creare una connessione *Bluetooth*® come descritta ai punti 4.4 e 4.5.

### 4.7 Funzione viva voce

L'altoparlante può essere utilizzato come viva voce per il proprio telefono cellulare. Per questa funzione il telefono cellulare deve essere collegato via *Bluetooth*® all'altoparlante.

- Premere una volta il tasto >|| (4), per rispondere a una chiamata in arrivo.
- Tenere premuto il tasto >|| (4) per ca. 3 secondi per rifiutare una chiamata in arrivo.
- Per terminare la chiamata, premere durante la telefonata una sola volta il tasto >|| (4).



## Avvertenza – Qualità della conversazione

Al fine di aumentare la qualità della conversazione, durante la conversazione è necessario portarsi nelle vicinanze della cassa audio.

### 5. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

### 6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

### 7. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: <<49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Dati tecnici

Cassa audio <i>Bluetooth</i> ® Tube	
Tecnologia <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v5.0
Profili supportati	A2DP V1.2; AVRCP V1.4; HFP V1.5
Frequenza	180 Hz – 20 kHz
Portata	< 10 m
Max. Potenza musicale	3 W
Tensione di carica	Max. 5V $\approx$ 500 mA
Sound System	Mono
Impedenza	4 $\Omega$
Distorsione THD	$\leq$ 1%
Dimensioni	133 x 60 x 60 mm
Peso	210 g
Attacchi	AUX, Micro USB

## Batteria

Tipo	3.7V Li-polymer 550 mAh, 2.04 Wh
Tempo di carica	~ 2 h
Tempo di esercizio	Via <i>Bluetooth</i> ®: ~ 6 h Via AUX: ~ 8 h (a seconda del volume e del contenuto audio)

## 9. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00173153, 00173154, 00173155] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00173153, 00173154, 00173155 ->Downloads.

Bande di frequenza	2402 MHz ~ 2480 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	0.4 mW

**Bedieningselementen en weergaven**

1. Toets Aan/Uit
2. Microfoon
3. Functietoets <<
4. Functietoets >>
5. Functietoets >>
6. Functietoets **M**
7. AUX-In poort
8. USB-laadaansluitpunt Micro-USB
9. Statusledje

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

**1. Verklaring van waarschuwingsymbolen en instructies****Waarschuwing**

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

**Aanwijzing**

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

**2. Inhoud van de verpakking**

- Mobiele *Bluetooth*<sup>®</sup>-luidspreker
- USB-kabel
- Cavo audio 3,5mm
- deze bedieningsinstructies

**3. Veiligheidsinstructies**

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.



- 
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
  - Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
  - De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
  - Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
  - Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
  - Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
  - Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
  - Houd rekening met anderen. Grote geluidsvolumen kunnen uw omgeving storen of benadelen.
  - Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
  - Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
  - Gooi de accu resp. het product niet in het vuur.
  - De accu's/batterijen niet wijzigen en/of vervormen/verhitten/demonteren.

## 4. Ingebruikname en gebruik

### 4.1 In-/ Uitschakelen

- Stel het volume van uw toestel op een laag niveau in.
- Er weerklinkt een akoestisch signaal en het statusledje (9) begint te knipperen.



#### **Aanwijzing – automatisch uitschakelen**

Houd er rekening mee dat de luidspreker zich na een periode van 10 minuten zonder actief te zijn (geen audioweergave / geen *Bluetooth*<sup>®</sup> functie automatisch uitschakelt.

---

## 4.2 Opladen van de accu



### Waarschuwing – accu

- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur met USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen, dan dienen ze ten minste elke 3 maanden te worden opgeladen.
- Laad voor het eerste gebruik de luidspreker eenmaal volledig op.
- Sluit de meegeleverde Micro-USB-oplaadkabel op de Micro-USB-aansluiting (8) van de luidspreker aan.
- Sluit de vrije stekker van de Micro-USB-oplaadkabel op een geschikt USB-laadtoestel aan. Neem in dat geval de bedieningsinstructies van het gebruikte USB-laadtoestel in acht.

- De LED-indicatie (9) brandt tijdens het opladen continu rood.
- Zodra de accu volledig is opgeladen gaat de LED-indicatie (9) uit.



### Aanwijzing – oplaadprocedure

- Het volledig opladen duurt ca. 2 uur.
- De accu van de luidspreker kan zowel in een in- als uitgeschakelde toestand worden opgeladen.
- Zodra de accucapaciteit minder dan 10% bedraagt, weerklinkt een 2-voudig akoestisch signaal. Deze informatie ontvangt u alleen bij een ingeschakelde luidspreker.
- De daadwerkelijke gebruikstijd van de accu varieert al naar gelang van het gebruik van het toestel, de instellingen en omgevingsomstandigheden (accu's hebben een beperkte technische levensduur).

### 4.3 Bluetooth® verbinding de eerste maal tot stand brengen (pairing)



#### Aanwijzing

- Controleer of uw mobiele eindtoestel (MP3-speler, mobiele telefoon, enz.) over een *Bluetooth*® functie beschikt.
  - Houd er rekening mee dat het bereik van *Bluetooth*® max. 10 meter bedraagt, zonder hindernissen zoals wanden, personen, enz.
  - Controleer of uw *Bluetooth*® geschikt eindtoestel is ingeschakeld en dat de *Bluetooth*® functie is geactiveerd.
  - Controleer of de luidspreker zich binnen het *Bluetooth*® bereik van max. 10 meter bevindt.
- 
- Schakel de luidspreker in - zoals in **4.1 In-/Uitschakelen** is beschreven - in.
  - Het statusledje (9) begint te knippen. De luidspreker zoekt naar een verbinding.
  - Open op uw eindtoestel de *Bluetooth*® instellingen en wacht totdat in de lijst van gevonden *Bluetooth*® apparatuur **Hama Tube** wordt weergegeven.

- Selecteer de **Hama Tube** en wacht totdat de luidspreker als zijnde „verbonden” in de *Bluetooth*® instellingen van uw eindtoestel wordt weergegeven. Een akoestisch signaal bevestigt de succesvolle verbinding.
- Het statusledje (9) brandt constant.



#### Aanwijzing – *Bluetooth*® password

- Sommige toestellen hebben voor het tot stand brengen van de verbinding met een ander *Bluetooth*® toestel een password nodig.
- Voer voor de verbinding met de luidspreker het password 0000 in, indien uw toestel de invoer van een password verlangt.



#### Aanwijzing – verbinding met nieuw toestel

- Wilt u een nieuw *Bluetooth*®-eindapparaat met de luidspreker verbinden, dan drukt u op de functietoets **M** (6) tot het statusledje (9) blauw begint te knippen en er een akoestisch signaal weerklinkt.
- De actuele verbinding wordt verbroken en het zoeken naar nieuwe eindtoestellen wordt gestart.

- De luidspreker slaat te allen tijde de acht als laatste gekoppelde eindtoestellen op.
- De luidspreker verbindt zich bij het eerstvolgende inschakelen automatisch met het als laatste gekoppelde eindtoestel.

#### 4.4 Automatische *Bluetooth*® verbinding (na een reeds uitgevoerde koppeling/pairing)

- Controleer of uw *Bluetooth*® geschikt eindtoestel is ingeschakeld en dat de *Bluetooth*® functie is geactiveerd.
- Controleer of de luidspreker zich binnen het *Bluetooth*® bereik van max. 10 meter bevindt.
- Schakel de luidspreker in - zoals in **4.1 In-/Uitschakelen** is beschreven - in.
- Na een uitgevoerde automatische verbinding gaat de LED-indicatie (9) blauw branden. Een akoestisch signaal bevestigt de succesvolle verbinding.



#### Aanwijzing – verbinding stagneert

- Nadat de eerste verbinding tussen de luidspreker en uw toestel succesvol tot stand is gebracht wordt de verbinding normaliter steeds weer automatisch uitgevoerd. Indien de *Bluetooth*® verbinding echter niet wederom automatisch tot stand wordt gebracht, dan dienen de hieronder vermelde punten te worden gecontroleerd:
- Controleer in de *Bluetooth*® instellingen van het eindtoestel of **Hama Tube** is verbonden. Is dit niet het geval, dan herhaalt u de onder „De eerste maal een *Bluetooth*® verbinding tot stand brengen (koppelen)” genoemde stappen.
- Controleer of het toestel en de luidspreker zich minder dan 10 meter van elkaar bevinden. Is dit niet het geval, dan reduceert u de afstand tussen de beide toestellen.
- Controleer of hindernissen het bereik negatief beïnvloeden. Indien dit het geval is, dan plaatst u de toestellen dicht bij elkaar.

---

#### 4.5 Audioweergave (via *Bluetooth*®)

Start en regel de audioweergave op het desbetreffende verbonden eindtoestel. De audioweergave kan tevens vanaf de luidspreker worden geregeld (voor zover dit door het verbonden toestel wordt ondersteund).

- Druk op de functietoets >|| (4) om de audioweergave te starten of te stoppen.
- Druk kort op de functietoets >> (5) om naar de volgende titel te springen.
- Druk kort op de functietoets << (3) om naar de vorige titel te springen.
- Druk lang op de functietoets >> (5) om het geluidsniveau te verhogen.
- Druk lang op de functietoets << (3) om het geluidsniveau te verlagen.

#### 4.6 Audioweergave via de meegeleverde audiokabel (stereostecker 3,5 mm)

- Controleer of de luidspreker is uitgeschakeld.
- Sluit uw mobiele eindtoestel (MP3-speler, smartphone, enz.) aan op de AUX-ingang (7) van de luidspreker met behulp van de meegeleverde audiokabel 3,5 mm.
- Stel het volume van uw eindtoestel op een laag niveau in.
- Schakel de luidspreker in - zoals in **4.1 In-/Uitschakelen** is beschreven - in.

- Start en regel de audioweergave op het desbetreffende aangesloten eindtoestel.
- Indien het apparaat niet automatisch in de AUX-modus start, drukt u herhaalde malen op de modus-toets (6) totdat de weergave van de gewenste bron plaatsvindt.
- Houd de >>-toets (5) ingedrukt om het geluidsniveau te verhogen. Houd de <<-toets (3) ingedrukt om het geluidsniveau te verlagen.
- Druk kort op de functietoets >|| (4) om de weergave te pauzeren.



#### Aanwijzing

Let erop dat het tot stand brengen van een onder 4.4 en 4.5 beschreven *Bluetooth*® verbinding bij aangesloten audiokabel niet mogelijk is.

#### 4.7 Handsfree-functie

De mogelijkheid is aanwezig om de luidspreker zoals een handsfree-voorziening voor uw mobiele telefoon te gebruiken. De mobiele telefoon dient voor deze functie via *Bluetooth*® met de luidspreker te zijn verbonden.

- Druk eenmaal op de toets >|| (4) om een binnenkomend gesprek aan te nemen.

- Houd de toets >|| (4) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om het binnenkomende gesprek te weigeren.
- Druk tijdens een telefoongesprek eenmaal op de toets >|| (4) om het telefoongesprek te beëindigen.



### Aanwijzing – gesprekswaardigheid

Let erop dat u met uw mobiele telefoon tijdens een telefoongesprek in de buurt van de luidspreker blijft teneinde de gesprekswaardigheid te waarborgen.

## 5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

## 6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 7. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA. Hotline: <<<49 9091 502-115 (Duits/Engels) Meer support-informatie vindt u hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technische specificaties

### *Bluetooth®* luidspreker Tube

<i>Bluetooth®</i> technologie	<i>Bluetooth®</i> v5.0
<i>Bluetooth®</i> zendvermogen	A2DP V1.2; AVRCP V1.4; HFP V1.5
Frequentie	180 Hz – 20 kHz
Bereik	< 10 m
Max. muziekvermogen	3 W
Oplaadspanning	Max. 5V $\approx$ 500 mA
Soundstelsel	Mono
Impedantie	4 $\Omega$

Vervorming THD	≤ 1%
Afmetingen	133 x 60 x 60 mm
Gewicht	210 g
Aansluitingen	AUX, Micro USB

#### Accu

Type	3.7V Li-polymer 550 mAh, 2.04 Wh
Oplaadtijd	~ 2 h
Gebruikstijd	Via <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> : ~ 6 h Via AUX: ~ 8 h (afhankelijk van de geluidssterkte en audio-inhoud)

#### 9. Conformiteitsverklaring



Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00173153, 00173154, 00173155] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173153, 00173154, 00173155 -> Downloads.

Frequentieband(en)	2402 MHz ~ 2480 MHz
Maximaal radiofrequent vermogen	0.4 mW

## Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Przycisk wł./wyl.
2. Mikrofon
3. Przycisk funkcyjny <<
4. Przycisk funkcyjny >>
5. Przycisk funkcyjny >>
6. Przycisk funkcyjny **M**
7. Gniazdo AUX-In
8. Złącze do ładowania micro USB
9. Dioda LED stanu

Dziękujemy za zakup naszego produktu!  
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. Zawartość opakowania

- Przenośny głośnik *Bluetooth*<sup>®</sup>
- Kabel USB
- niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.



- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Miej wzgląd na otoczenie. Wysoki poziom głośności może zakłócać otoczenie lub wywierać na nie ujemny wpływ.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Nie wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować / deformować / podgrzewać / rozkładać akumulatorów / baterii.

## 4. Uruchamianie i obsługa

### 4.1 Włączanie / wyłączenie

- Nacisnąć włącznik zasilania (1), aby włączyć głośnik. Włącznik zasilania (1) jest w pozycji ON.
- Rozlega się sygnał akustyczny i dioda LED stanu (9) zaczyna migać.



### Wskazówka – automatyczne wyłączenie

Należy pamiętać, że po upływie 10 minut bez żadnego działania (brak odtwarzania audio/ brak funkcji *Bluetooth®*) głośnik automatycznie się wyłączy.

## 4.2 Ładowanie akumulatora



### Ostrzeżenie – akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek z portem USB.
- Generalnie nie stosować uszkodzonych ładowarek lub portów USB ani nie próbować ich naprawiać.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulator.
- Przed pierwszym użyciem głośnika należy go całkowicie naładować.
- Podłączyć dołączony kabel ładujący micro USB do gniazda micro USB (8) głośnika.

- Podłączyć wolny wtyk kabla ładującego micro USB do odpowiedniej ładowarki USB. Uwzględnić instrukcję obsługi stosowanej ładowarki USB.
- Podczas ładowania dioda LED stanu (9) świeci się ciągle na czerwono.
- Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda LED stanu (9) gaśnie.



#### Wskazówka – proces ładowania

- Kompletny proces ładowania trwa ok. 2 godzin.
- Akumulator głośnika można ładować zarówno w stanie włączonym, jak i wyłączonym.
- Jeżeli pojemność akumulatora spadnie poniżej 10%, rozlega się 2 -krotny sygnał dźwiękowy. Jest to możliwe tylko przy włączonym głośniku.
- Rzeczywista trwałość akumulatora zależy od sposobu użytkowania urządzenia, ustawień i warunków zewnętrznych (akumulatory mają ograniczoną żywotność).

### 4.3 Pierwsze łączenie *Bluetooth*<sup>®</sup> (pairing)



#### Wskazówka

- Sprawdzić, czy posiadane mobilne urządzenie końcowe (odtwarzacz MP3, telefon komórkowy, itp.) jest wyposażone w łącze *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Pamiętać, że zasięg łącza *Bluetooth*<sup>®</sup> wynosi maks. 10 metrów bez przeszkód jak ściany, osoby itp.
- Urządzenie końcowe *Bluetooth*<sup>®</sup> musi być włączone i łącze *Bluetooth*<sup>®</sup> musi być aktywne.
- Zapewnić, aby głośnik znajdował się w zasięgu działania łącza *Bluetooth*<sup>®</sup> maks. 10 metrów.
- Włączyć głośnik - jak opisano w rozdziale **4.1 Włączenie / wyłączenie**.
- Dioda LED stanu (9) zaczyna migać. Głośnik szuka automatycznie połączenia.
- Otworzyć na urządzeniu końcowym ustawienia *Bluetooth*<sup>®</sup> i poczekać, aż w liście znalezionych urządzeń *Bluetooth*<sup>®</sup> pojawi się napis **Hama Tube**.
- Wybrać **Hama Tube** i poczekać, aż głośnik będzie wyświetlany jako połączony w ustawieniach *Bluetooth*<sup>®</sup> urządzenia końcowego. Sygnał akustyczny potwierdza pomyślne połączenie.
- Dioda LED stanu (9) świeci światłem ciągłym.



### Wskazówka – hasło *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Niektóre urządzenia końcowe wymagają podania hasła do konfiguracji połączenia z innym urządzeniem *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Jeżeli na urządzeniu końcowym pojawi się wezwanie do podania hasła, wpisać hasło 0000 w celu połączenia się z głośnikiem.



### Wskazówka – połączenie z nowym urządzeniem

- Aby połączyć nowe urządzenie końcowe *Bluetooth*<sup>®</sup> z głośnikiem, nacisnąć przycisk funkcyjny **M** (6), aż dioda LED stanu (9) zacznie migać na niebiesko i rozlegnie się sygnał akustyczny.
- Aktualne połączenie jest rozłączane i rozpoczyna się wyszukiwanie nowych urządzeń końcowych.
- Głośnik zawsze zapamiętuje ostatnio sparowane urządzenia końcowe.
- Po kolejnym włączeniu urządzenia głośnik automatycznie łączy się z ostatnio sparowanym urządzeniem końcowym.

## 4.4 Automatyczne połączenie *Bluetooth*<sup>®</sup> (po wcześniejszym sparowaniu urządzeń)

- Urządzenie końcowe *Bluetooth*<sup>®</sup> musi być włączone i łącze *Bluetooth*<sup>®</sup> musi być aktywne.
- Zapewnić, aby głośnik znajdował się w zasięgu działania łącza *Bluetooth*<sup>®</sup> maks. 10 metrów.
- Włączyć głośnik - jak opisano w rozdziale **4.1 Włączanie / wyłączenie**.
- Po pomyślnym automatycznym połączeniu dioda LED stanu (9) świeci się na niebiesko. Sygnał akustyczny potwierdza pomyślne połączenie.



### Wskazówka – Zakłócone połączenie

- Po pierwszym pomyślnym połączeniu głośnika z urządzeniem końcowym kolejne łączenie odbywa się automatycznie. Jeżeli połączenie *Bluetooth*<sup>®</sup> nie zostanie nawiązane automatycznie, sprawdzić następujące punkty:
- Sprawdzić w ustawieniach *Bluetooth*<sup>®</sup> urządzenia końcowego, czy **Hama Tube** jest połączony. Jeżeli tak nie jest, powtórzyć kroki opisane w rozdziale Pierwsze łączenie *Bluetooth*<sup>®</sup>.

- Sprawdzić, czy urządzenia końcowe i głośnik są oddalone od siebie o mniej niż 10 m. W przeciwnym razie zmniejszyć odstęp między urządzeniami.
- Sprawdzić, czy zasięg działania nie jest ograniczony przez przeszkody. Ewentualnie przybliżyć urządzenia do siebie.

#### 4.5 Odtwarzanie audio (poprzez Bluetooth®)

Uruchomić i odpowiednio wyregulować odtwarzanie audio na podłączonym urządzeniu końcowym. Alternatywnie, odtwarzaniem audio można też sterować z głośnika (o ile funkcja ta jest obsługiwana przez podłączone urządzenie).

- Nacisnąć przycisk funkcyjny >|| (4), aby uruchomić lub zatrzymać odtwarzanie audio.
- Nacisnąć krótko przycisk funkcyjny >> (5), aby przejść do kolejnego tytułu.
- Nacisnąć krótko przycisk funkcyjny << (3), aby przejść do poprzedniego tytułu.
- Nacisnąć dłużej przycisk funkcyjny >> (5), aby zwiększyć poziom głośności.
- Nacisnąć dłużej przycisk funkcyjny << (3), aby zmniejszyć poziom głośności.

#### 4.6 Odtwarzanie audio poprzez dołączony kabel audio (wtyk jack 3,5 mm)

- Sprawdzić, czy głośnik jest wyłączony.
- Połączyć mobilne urządzenie końcowe (odtwarzacz MP3, smartfon, itp.) z wejściem AUX (7) głośnika za pomocą dołączonego kabla audio 3,5 mm.
- Ustawić głośność urządzenia końcowego na niski poziom.
- Włączyć głośnik - jak opisano w rozdziale **4.1 Włączanie / wyłączenie**.
- Uruchomić i odpowiednio wyregulować odtwarzanie audio na podłączonym urządzeniu końcowym.
- Jeśli urządzenie nie uruchomi się automatycznie w trybie AUX, wcisnąć przycisk trybu (6) tyle razy, aż nastąpi odtwarzanie z wybranego źródła.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk >> (5), aby zwiększyć poziom głośności. Przytrzymać wciśnięty przycisk << (3), aby zmniejszyć poziom głośności.
- Nacisnąć krótko przycisk funkcyjny >|| (4), aby zatrzymać odtwarzanie.
-



## Wskazówka

Należy pamiętać, że konfiguracja opisanego w rozdziale 4.4 i 4.5 połączenia *Bluetooth®* nie jest możliwa przy podłączonym kablu audio.

### 4.7 Funkcja głośnomówiąca

Możliwe jest stosowanie głośnika w funkcji zestawu głośnomówiącego do telefonu komórkowego. Aby korzystać z tej funkcji, telefon komórkowy musi być połączony z głośnikiem poprzez łącze *Bluetooth®*.

- Jednokrotnie nacisnąć przycisk Play/Pause/Mode >|| (4), aby odebrać połączenie przychodzące.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk Play/Pause/Mode >|| (4), aby odrzucić połączenie przychodzące.
- Podczas rozmowy telefonicznej nacisnąć przycisk Play/Pause/Mode >|| (4) jednokrotnie, aby zakończyć rozmowę.



## Wskazówka – jakość rozmowy telefonicznej

- Zwrócić uwagę, aby podczas rozmowy przebywać z telefonem komórkowym w pobliżu głośnika w celu poprawy jakości rozmowy.

### 5. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.

Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

### 6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

### 7. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: <<49 9091 502-115 (niem./ang.)  
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Dane techniczne

Głośnik <i>Bluetooth</i> ® Tube	
Technologia <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v5.0
Obsługiwane profile	A2DP V1.2; AVRCP V1.4; HFP V1.5
Częstotliwość	180 Hz – 20 kHz
Zasięg	< 10 m
Maks. moc muzyczna	3 W
Napięcie ładowania	Max. 5V $\approx$ 500 mA
System dźwięku	Mono
Impedancja	4 $\Omega$
Zniekształcenia częstotliwościowe THD	$\leq$ 1%
Wymiary	133 x 60 x 60 mm
Waga	210 g
Przyłącza	AUX, Micro USB

Akumulator	
Typ	3.7V Li-polymer 550 mAh, 2.04 Wh
Czas ładowania	~ 2 h
Czas pracy	przez <i>Bluetooth</i> ®: ~ 6 h Przez wejście AUX: ~ 8 h (w zależności od głośności i zawartości audio)

## 9. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00173153, 00173154, 00173155] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173153, 00173154, 00173155 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	2402 MHz ~ 2480 MHz
Maksymalna moc transmisji	0.4 mW

## Kezelőelemek és kijelzők

1. Ki-/Bekapcsológomb
2. Mikrofon
3. Funkciógomb <<
4. Funkciógomb >>
5. Funkciógomb >>
6. **M** funkciógomb
7. LED állapotjelző
8. USB-töltőcsatlakozás, Micro USB
9. Állapotjelző LED

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



### Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



### Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Mobil *Bluetooth*<sup>®</sup>-hangszóró
- USB kábel
- 3,5 mm-es audio kábel
- ez a kezelési útmutató

## 3. Biztonsági előírások:

- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül

- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Legyen tekintettel környezetére. A nagy hangerő zavarhatja vagy károsíthatja környezetét.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort, ill a terméket.
- Ne módosítsa és/vagy deformálja/hevítse/ szedje szét az akkumulátorokat/elemeeket.

## 4. Üzembe vétel és üzemeltetés

### 4.1 Be-/kikapcsolás

- Kapcsolja be a hangszórót a Be-/kikapcsolóval (1). A Be-/kikapcsoló (1) ON állásban van.
- Hangjelzés hallható, és az állapotjelző LED (9) villogni kezd.



#### Megjegyzés – automatikus kikapcsolás

Vegye figyelembe, hogy a hangszóró 10 perc tétlenség után (nincs hanglejátszás/ nincs Bluetooth® funkció) kikapcsol.



## 4.2 Az akkumulátor feltöltése



### Figyelmeztetés – akkumulátor

- A töltéshez kizárólag megfelelő USB-csatlakozós töltőkészüléket használjon.
  - A meghibásodott töltőkészülékeket és USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálja megjavítani őket.
  - Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnyomáson (pl. nagy magasságban).
  - Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltsse a terméket.
- 
- Első használat előtt először töltsse fel teljesen a hangszórót.
  - Csatlakoztassa a mellékelt Micro USB töltőkábelt a hangszóró Micro USB csatlakozójához (8).
  - Csatlakoztassa a Micro USB töltőkábel szabad csatlakozódugóját megfelelő USB töltőkészülékre. Olvassa el az USB töltőkészülék használati útmutatóját.
  - Az állapotjelző LED (9) a töltés közben folyamatosan pirosan világít.
  - Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, az állapotjelző LED (9) kialszik.



### Megjegyzés – töltési folyamat

- A teljes feltöltés 2 órát vesz igénybe.
  - A hangszóró akkumulátora ki- és bekapcsolt állapotban is tölthető.
  - Ha az akkumulátor kapacitása 10% alá esik, dupla hangjelzés hallható. Ez az információ csak bekapcsolt hangszóró mellett érhető el.
- 
- Az akkumulátor tényleges üzemideje a készülék használatától, a beállításoktól és a környezeti feltételektől függ (az akkumulátorok élettartama korlátozott).

## 4.3 Első Bluetooth® kapcsolat (párosítás)



### Megjegyzés

- Ellenőrizze, hogy a mobil eszköz (MP3-lejátszó, mobiltelefon stb.) alkalmas-e Bluetooth® kapcsolatra.
- Vegye figyelembe, hogy a Bluetooth® hatótávolsága maximum 10 méter akadályok, például falak, személyek stb. nélkül.
- Győződjön meg róla, hogy a Bluetooth® képes eszköz be van-e kapcsolva, és hogy a Bluetooth® aktiválva van-e.

- Győződjön meg róla, hogy a hangszóró a *Bluetooth*® hatótávolságán belül, azaz 10 méteren belül van.

- Kapcsolja be a hangszórót - a **4.1 Be-/kikapcsolás** részben leírtak szerint.
- Az állapotjelző LED (9) elkezd villogni. A hangszóró ekkor kapcsolatot keres.
- Nyissa meg eszközén a *Bluetooth*® beállításait, és várjon, amíg a talált *Bluetooth*® eszközök listán megjelenik a **Hama Tube**.
- Válassza ki a **Hama Tube**-et, és várjon, amíg a hangszóró csatlakozottként jelenik meg az eszköz *Bluetooth*® beállításában. Hangjelzés erősíti meg, hogy a kapcsolat sikeresen létrejött.
- Az állapotjelző LED (9) folyamatosan világít.



#### Megjegyzés – *Bluetooth*® jelszó

- Egyes eszközök esetén jelszót kell megadnunk, amikor az eszközt egy másik *Bluetooth*® eszközhöz csatlakoztatjuk.
- A hangszóró csatlakoztatásához írja be a 0000 jelszót, amikor az eszköz a jelszó megadására szólítja fel.



#### Megjegyzés – új eszköz csatlakoztatása

- Ha egy új *Bluetooth*® -eszközt szeretne a hangszóróhoz csatlakoztatni, tartsa nyomva le a **M** (6) funkciógombot, amíg az állapotjelző LED (9) kéken kezd villogni, és hangjelzés hallható.
- A jelenlegi kapcsolat megszakad, és elindul az új eszközök keresése.
- A hangszóró mindig az utolsó nyolc csatlakoztatott eszközt tárolja.
- A hangszóró a következő bekapcsoláskor automatikusan az utoljára csatlakoztatott eszközhöz kapcsolódik.

#### 4.4 Automatikus *Bluetooth*® kapcsolat (sikeres párosítást követően)

- Győződjön meg róla, hogy a *Bluetooth*® képes eszköz be van-e kapcsolva, és hogy a *Bluetooth*® aktiválva van-e.
- Győződjön meg róla, hogy a hangszóró a *Bluetooth*® hatótávolságán belül, azaz 10 méteren belül van.
- Kapcsolja be a hangszórót - a **4.1 Be-/kikapcsolás** részben leírtak szerint.
- Sikeres automatikus csatlakozás után az állapotjelző (9) kéken világít. Hangjelzés erősíti meg, hogy a kapcsolat sikeresen létrejött.



## Megjegyzés – Korlátozott kapcsolat

- A hangszóró és az eszköz sikeres első kapcsolódását követően a csatlakozás automatikusan történik. Ha a *Bluetooth*® kapcsolat nem jön létre ismét automatikusan, ellenőrizze a következő pontokat:
- Ellenőrizze az eszköz *Bluetooth*® beállításában, hogy a **Hama Tube** csatlakoztatva van-e. Ha nem, ismételje meg az első *Bluetooth*® kapcsolat részben leírt lépéseket.
- Ellenőrizze, hogy az eszköz és a hangszóró közötti távolság 10 méternél kevesebb-e. Ha nem, csökkentse az eszközök távolságát.
- Ellenőrizze, hogy akadályok korlátozzák-e a hatótávolságot. Ha igen, helyezze az eszközöket közelebb egymáshoz.

### 4.5 Hanglejátszás (*Bluetooth*® on keresztül)

Indítsa el és szabályozza a hanglejátszást megfelelő módon a csatlakoztatott eszközön. Alternatív megoldásként a hanglejátszást a hangszóróról is irányíthatja (amennyiben az eszköz ezt támogatja).

- Nyomja meg a >|| (4) funkciógombot a hanglejátszás elindításához vagy megállításához.
- Nyomja meg röviden a >> funkciógombot (5), ha a következő dalra szeretne ugrani.
- Nyomja meg röviden a << funkciógombot (3), ha az előző dalra szeretne ugrani.
- Nyomja meg hosszan a >> funkciógombot (5) a hangerő növeléséhez.
- Nyomja meg hosszan a << funkciógombot (3) a hangerő csökkentéséhez.

### 4.6 Hanglejátszás a mellékelt audio kábellel (3,5 mm-es jack)

- Győződjön meg róla, hogy a hangszóró ki van kapcsolva.
- Kösse össze a mobil eszközt (MP3-lejátszó, okostelefon stb.) és a hangszórót az AUX-bemenetet (7) használva a mellékelt 3,5 mm-es audio kábel segítségével.
- Állítsa az eszköz hangerejét alacsony szintre.
- Kapcsolja be a hangszórót - a **4.1 Be-/kikapcsolás** részben leírtak szerint.
- Indítsa el és szabályozza a hanglejátszást megfelelő módon a csatlakoztatott eszközön.
- Ha az eszköz nem indul el automatikusan AUX módban, addig nyomja ismételten a Mód gombot (6), amíg a kívánt forrásból való lejátszás meg nem történik

- Tartsa lenyomva a >>> gombot (5) a hangerő növeléséhez. Tartsa lenyomva a <<< gombot (3) a hangerő csökkentéséhez.
- Nyomja meg röviden a funkciógombot >|| (4) a lejátszás szüneteltetéséhez.



### Megjegyzés

Vegye figyelembe, hogy a 4.4. és a 4.5. részben leírtak szerinti *Bluetooth*® kapcsolat létrehozása nem lehetséges csatlakoztatott audio kábel mellett.

## 4.7 Kihangosító funkció

Lehetőség van arra, hogy a hangszórót mobiltelefonja kihangosításához használja. A funkció használatához a mobiltelefonnak *Bluetooth*®-on keresztül kapcsolódnia kell a hangszóróhoz.

- Nyomja meg egyszer a Lejátszás/Szünet/Mód gombot >|| (4) a bejövő hívás fogadásához.
- Tartsa nyomva az Lejátszás/Szünet/Mód gombot >|| (4) kb. 3 másodpercig a bejövő hívás elutasításához.
- Telefonbeszélgetés közben nyomja meg egyszer a Lejátszás/Szünet/Mód gombot >|| (4) a beszélgetés befejezéséhez.



### Hivatkozás – a hívás minősége

A minél jobb hangminőség érdekében ügyeljen arra, hogy a hívás közben mobiltelefonjával a hangszóró közelében legyen.

## 5. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szöszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

## 6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 7. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:  
<<49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Műszaki adatok

Tube Bluetooth® hangszóró	
Bluetooth® technológia	Bluetooth® v5.0
Támogatott profilok	A2DP V1.2; AVRCP V1.4; HFP V1.5
Frekvencia	180 Hz – 20 kHz
Hatótávolság	< 10 m
Max. Zeneteljesítmény	3 W
Töltőfeszültség	Max. 5V $\approx$ 500 mA
Hangrendszer	Mono
Impedancia	4 $\Omega$
Teljes harmonikus torzítás (THD)	$\leq$ 1%
Méret	133 x 60 x 60 mm
Súly	210 g
Csatlakozók	AUX, Micro USB

## Akkumulátor

Típus	3.7V Li-polymer 550 mAh, 2.04 Wh
Töltési idő	~ 2 óra
Üzemidő	Via Bluetooth® on: ~ 6 óra Via AUX on: ~ 8 óra (hangerőtől és audio tartalomtól függően)

## 9. Megfelelőségi nyilatkozat



Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00173153, 00173154, 00173155] típusú

rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173153, 00173154, 00173155 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	2402 MHz ~ 2480 MHz
Maximális jelerősség	0.4 mW

## Ovládací prvky a indikace

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Mikrofon
3. Funkční tlačítko <<
4. Funkční tlačítko >>
5. Funkční tlačítko >>
6. Funkční tlačítko **M**
7. Zdířka AUX-In
8. Přípojka pro nabíjení mikro USB
9. Stavová LED dioda

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



### Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

## 2. Obsah balení

- Mobilní reproduktor *Bluetooth*<sup>®</sup>
- Kabel USB
- Audio kabel 3,5 mm
- tento návod k obsluze

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej vyjmout. Výrobek likvidujte jako celek v souladu s platnými předpisy.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.

- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Berte ohled na své okolí. Vysoká hlasitost může rušit nebo ovlivnit vaše okolí.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Baterii ani výrobek nevhazujte do ohně.
- Na akumulátorech/bateriích neprovádějte změny a/nebo je nedeformujte/nezahřívajte/ nerozebírejte.

## 4. Uvedení do provozu a provoz

### 4.1 Zapnutí/vypnutí

- Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (1) pro zapnutí reproduktoru. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí (1) je v poloze ON.
- Zazní akustický signál a stavová LED dioda (9) začne blikat.



### Upozornění – automatické vypínání

Pozor, reproduktor se po 10 minutách nečinnosti (žádné přehrávání audia/ žádná funkce Bluetooth®) vypne.

## 4.2 Nabíjení baterie



### Výstraha – baterie

- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky s přípojkami USB.
- Defektní nabíječky nebo USB přípojky už dále nepoužívejte a ani je nezkoušejte opravovat.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).
- V případě delšího skladování pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).
- Před prvním použitím reproduktor úplně nabíjete.
- Připojte dodaný nabíjecí kabel k micro USB přípoje (8) reproduktoru.

- Připojte druhý konektor nabíjecího kabelu do vhodné USB nabíječky. Respektujte pokyny uvedené v návodu k obsluze dané nabíječky.
- Stavová LED dioda (9) svítí v průběhu nabíjení červeně.
- Když je baterie zcela nabitá, LED dioda (9) zhasne.



### Upozornění – nabíjení

- Úplné nabití trvá cca 2 hodiny.
- Baterii reproduktoru můžete nabíjet, ať je reproduktor vypnutý nebo zapnutý.
- Pokud je úroveň nabití baterie nižší než 10%, zazní dvojitý akustický signál. Tuto informaci získáte pouze při zapnutém reproduktoru.

Skutečná doba nabíjení baterie se mění v závislosti na používání zařízení, na nastavení a na podmínkách prostředí (baterie mají omezenou životnost).

### 4.3 První navázání spojení *Bluetooth*<sup>®</sup> (spárování)



#### Upozornění

- Zkontrolujte, zda vaše mobilní koncové zařízení (MP3 přehrávač, mobilní telefon atd.) disponuje *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Pozor, dosah *Bluetooth*<sup>®</sup> je max. 10 metrů, a to bez překážek, jako např. zdi, osob apod.
- Zajistěte, aby bylo koncové zařízení s *Bluetooth*<sup>®</sup> zapnuté a aby byla aktivní funkce *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Zajistěte, aby se reproduktor nacházel v dosahu *Bluetooth*<sup>®</sup> max. 10 metrů.
- Zapněte reproduktor - viz **4.1 Zapnutí/vypnutí**.
- Stavová LED dioda (9) začne blikat. Reproduktor vyhledává spojení.
- Otevřete na koncovém zařízení nastavení *Bluetooth*<sup>®</sup> a počkejte, dokud se na seznamu nalezených zařízení s *Bluetooth*<sup>®</sup> neobjeví **Hama Tube**.
- Vyberte **Hama Tube** a počkejte, dokud se reproduktor nezobrazí jako spojený v nastaveních *Bluetooth*<sup>®</sup> koncového zařízení. Akustický signál potvrdí úspěšné spojení.
- Stavová LED dioda (9) se rozsvítí natrvalo.





### Upozornění – Heslo pro Bluetooth®

- Některá koncová zařízení vyžadují pro navázání spojení s jiným zařízením s Bluetooth® heslo.
- Pro spojení s reproduktorem zadejte heslo 0000, pokud vás k tomu vyzve vaše koncové zařízení.



### Upozornění – spojení s novým zařízením

- Pokud chcete s reproduktorem spojit nové koncové zařízení Bluetooth® stiskněte funkční tlačítko **M** (6), dokud nezačne stavová LED dioda (9) blikat modře a nezazní akustický signál.
- Aktuální spojení se přeruší a spustí se vyhledávání nových koncových zařízení.
- Reprodukter má v paměti posledních osm připojených koncových zařízení.
- Reprodukter se při dalším zapnutí automaticky spojí s naposled připojeným koncovým zařízením.

## 4.4 Automatické připojení Bluetooth® (po spárování)

- Zajistěte, aby bylo koncové zařízení s Bluetooth® zapnuté a aby byla aktivní funkce Bluetooth®.
- Zajistěte, aby se reproduktor nacházel v dosahu Bluetooth® max. 10 metrů.
- Zapněte reproduktor - viz **4.1 Zapnutí/vypnutí**.
- Po automatickém připojení se rozsvítí stavová LED dioda (9) modře. Akustický signál potvrdí úspěšné spojení.



### Upozornění – Omezené spojení

- Po úspěšném prvním spojení reproduktoru s koncovým zařízením probíhá spojení automaticky. Pokud se spojení Bluetooth® nenaváže automaticky, Bluetooth® následující body:
- Zkontrolujte v nastavení Bluetooth® koncového zařízení, zda došlo ke spojení s **Hama Tube**. Pokud ne, zopakujte postup uvedený při prvním spojení Bluetooth®.

- Zkontrolujte, zda jsou koncové zařízení a reproduktor od sebe vzdáleny méně než 10 metrů. Pokud ne, umístěte obě zařízení blíž k sobě.
- Zkontrolujte, zda není dosah ovlivněn překážkami. Pokud ano, umístěte přístroje blíže k sobě.

#### 4.5. Přehrávání audia (přes Bluetooth®)

Spusťte a ovládejte přehrávání audia na připojeném koncovém zařízení. Alternativně můžete ovládat přehrávání audia na reproduktoru (pokud to podporuje koncové zařízení).

- Stiskněte funkční tlačítko >|| (4) pro spuštění nebo zastavení přehrávání audia.
- Stiskněte krátce funkční tlačítko >> (5) pro přechod na další skladbu.
- Stiskněte krátce funkční tlačítko << (3) pro přechod na předchozí skladbu.
- Stiskněte dlouze funkční tlačítko >> (5) pro zvýšení hlasitosti.
- Stiskněte dlouze funkční tlačítko << (3) pro snížení hlasitosti.

#### 4.6 Přehrávání audia přes dodaný audio kabel (zástrčka 3,5 mm)

- Ujistěte se, že je reproduktor vypnutý.
- Připojte mobilní koncové zařízení (MP3 přehrávač, smartphone apod.) do vstupu AUX (7) reproduktoru pomocí dodaného audio kabelu 3,5 mm.
- Nastavte hlasitost koncového zařízení na nízkou úroveň.
- Zapněte reproduktor - viz **4.1 Zapnutí/vypnutí**.
- Spusťte a ovládejte přehrávání audia na připojeném koncovém zařízení.
- Pokud se zařízení automaticky nespustí v režimu AUX, opakovaně stiskněte tlačítko režimu (6), dokud neproběhne přehrávání z požadovaného zdroje.
- Hlasitost zvýšíte stisknutím tlačítka „>>>“ (5). Hlasitost snížíte stisknutím tlačítka „<<<“ (3).
- Přehrávání pozastavíte stisknutím funkční klávesy >|| (4).



#### Upozornění

Pozor, navázání spojení Bluetooth® popsané v bodech 4.4 a 4.5 není možné při připojeném audio kabelu.

## 4.7 Funkce hlasitého telefonování

Máte možnost používat reproduktor jako handsfree zařízení k Vašemu mobilnímu telefonu. Mobilní telefon musí být za tímto účelem spojen s reproduktorem přes *Bluetooth®*.

- Stiskněte jednou tlačítko Play/Pause/Mode >|| (4) pro přijetí přichozího hovoru.
- Stiskněte a přidržte tlačítko Play/Pause/Mode >|| (4) na cca 3 sekundy pro odmítnutí přichozího hovoru.
- Během telefonního hovoru stiskněte jednou tlačítko Play/Pause/Mode >|| (4) pro ukončení hovoru.



### Upozornění – kvalita hovoru

Za účelem zvýšení kvality hovoru byste měli být během hovoru s mobilním telefonem v blízkosti reproduktoru.

## 5. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

## 6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržením návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 7. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.  
Horká linka: <<49 9091 502-115 (německy/anglicky) Další podpůrné informace naleznete na adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technické údaje

<b>Bluetooth® reproduktor Tube</b>	
Bluetooth® technologie	Bluetooth® v5.0
Podporované profily	A2DP V1.2; AVRCP V1.4; HFP V1.5
Frekvence	180 Hz – 20 kHz
Dosah	< 10 m
Max. hudební výkon	3 W
Napětí při nabíjení	Max. 5V = 500 mA
Sound System	Mono
Impedance	4 Ω
Zkreslení THD	≤ 1%
Rozměry:	133 x 60 x 60 mm
Hmotnost	210 g
Připojky	AUX, Micro USB

<b>Baterie</b>	
Typ	3.7V Li-polymer 550 mAh, 2.04 Wh
Doba nabíjení	~ 2 h
Provozní doba	Přes Bluetooth®: ~ 6 h Přes AUX: ~ 8 h (podle hlasitosti a audio obsahu)

## 9. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00173153, 00173154, 00173155] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00173153, 00173154, 00173155->Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	2402 MHz ~ 2480 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný	0.4 mW

**Ovládacie prvky a indikácie**

1. Zapínač/vypínač
2. Mikrofón
3. Funkčné tlačidlo <<
4. Funkčné tlačidlo >>
5. Funkčné tlačidlo >>>
6. Funkčné tlačidlo **M**
7. Zdieľka AUX-In
8. USB nabíjacia prípojka mikro USB
9. Indikátor stavu LED

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

**1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení****Upozornenie**

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

**Poznámka**

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

**2. Obsah balenia**

- Mobilný *Bluetooth*<sup>®</sup> reproduktor
- Kábel USB
- 3,5 mm audiokábel
- tento návod na používanie

**3. Bezpečnostné upozornenia**

- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Akumulátor je pevne nainštalovaný a nedá sa vybrať. Výrobok likvidujte ako celok v súlade s platnými predpismi.

- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenehajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Berte ohľad na svoje okolie. Vysoká hlasitosť môže rušiť alebo ovplyvniť Vaše okolie.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neopravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Akumulátor, resp. výrobok nevhadzujte do ohňa.
- Na akumulátoroch/batériách nerobte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nezahrievajte/nerozoberajte.

## 4. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

### 4.1 Zapínanie/vypínanie

- Na zapnutie reproduktora stlačte vypínač I/O (1). Vypínač I/O (1) je v polohe ON.
- Zaznie akustický signál a indikátor stavu LED (9) začne blikať.



### Upozornenie – Automatické vypnutie

Berte do úvahy, že sa reproduktor po 10 minútach nečinnosti (žiadna audioreprodukcia/žiadna funkcia Bluetooth®) vypne.

## 4.2 Nabíjanie akumulátorov



### Výstraha – akumulátor

- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky s USB prípojkami.
  - Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky ďalej nepoužívajte, ani sa ich nepokúšajte opraviť.
  - Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).
  - Pri dlhšom uskladnení akumulátor pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).
- 
- Pred prvým použitím reproduktor najprv úplne nabite.
  - Pripojte dodaný nabíjací kábel k micro USB prípojke (8) reproduktoru.

- Pripojte druhý konektor nabíjacieho káblu do vhodnej USB nabíjačky. Rešpektujte pokyny uvedené v návode na použitie danej nabíjačky.
- Indikátor stavu LED (9) svieti počas nabíjania načerveno.
- Keď je akumulátor úplne nabitý, indikátor stavu LED (9) zhasne.



### Upozornenie – nabíjanie

- Úplne nabitie trvá cca 2 hodiny.
- Akumulátor reproduktora je možné nabíjať v zapnutom aj vo vypnutom stave.
- Ak je úroveň nabitia batérie nižšia než 10%, zaznie dvojitý akustický signál.
- Skutočná životnosť akumulátora sa mení podľa používania prístroja, nastavení a podmienok okolia (akumulátory majú obmedzenú životnosť).

## 4.3 Prvé spojenie *Bluetooth*<sup>®</sup> (párovanie)



### Upozornenie

- Skontrolujte, či má vaše koncové mobilné zariadenie (MP3 prehrávač, mobilný telefón atď.) funkciu *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Dosah funkcie *Bluetooth*<sup>®</sup> je max. 10 m bez prekážok, ako sú steny, osoby, atď.
- Zaisťte, aby bolo koncové zariadenie s *Bluetooth*<sup>®</sup> zapnuté a aby bola aktívna funkcia *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Uistite sa, že sa reproduktor nachádza v rámci dosahu *Bluetooth*<sup>®</sup>, teda vo vzdialenosti max. 10 m.
- Zapnite reproduktor – podľa popisu v **4.1 Zapnutie/vypnutie**.
- Stavová LED dióda (9) začne blikať.
- Reproduktor hľadá spojenie.
- Otvorte na vašom koncovom zariadení *Bluetooth*<sup>®</sup> nastavenia a počkajte, kým sa zobrazí zoznam nájdených *Bluetooth*<sup>®</sup> zariadení **Hama Tube**.
- Zvoľte **Hama Tube** a počkajte, kým sa reproduktor v *Bluetooth*<sup>®</sup> nastaveniach vášho koncového zariadenia zobrazí ako spárovaný. Akustický signál potvrdí úspešné spárovanie.
- Stavová LED dióda (9) svieti nepretržite.



### Upozornenie – *Bluetooth*® heslo

- Niektoré koncové zariadenia potrebujú na vytvorenie spojenia s iným *Bluetooth*® zariadením heslo.
- Keď vás vaše koncové zariadenie na spojenie s reproduktorom vyzve na zadanie hesla, zadajte 0000.



### Upozornenie – spojenie s novým zariadením

- Ak chcete prepojiť nové koncové zariadenie *Bluetooth*® s reproduktorom, stlačte funkčné tlačidlo **M** (6), kým stavová LED dióda (9) nezačne blikať na modro a nezaznie akustický signál. Aktuálne prepojenie sa zruší a spustí sa hľadanie nových koncových zariadení.
- Reproduktor vždy ukladá osem naposledy spojených koncových zariadení.
- Pri nasledujúcom zapnutí sa automaticky spojí s naposledy spojeným koncovým zariadením.

## 4.4 Automatické spojenie *Bluetooth*® (po uskutočnenom párovaní)

- Zaistite, aby bolo koncové zariadenie s *Bluetooth*® zapnuté a aby bola aktívna funkcia *Bluetooth*®.
- Uistite sa, že sa reproduktor nachádza v rámci dosahu *Bluetooth*®, teda vo vzdialenosti max. 10 m.
- Zapnite reproduktor – podľa popisu v **4.1 Zapnutie/vypnutie**.
- Po automatickom sporení sa stavová LED dióda (9) rozsvieti namodro. Akustický signál potvrdí úspešné spárovanie.



### Upozornenie – Spojenie obmedzené

- Po úspešnom prvom sporení sa spojenie reproduktora a koncového zariadenia vykoná automaticky. Ak sa *Bluetooth*® spojenie neobnoví automaticky, skontrolujte nasledovné:
- Skontrolujte v *Bluetooth*® nastaveniach koncového zariadenia, či existuje spojenie s **Hama Tube**. Ak nie, zopakujte kroky uvedené v časti Prvé spojenie s *Bluetooth*®.



- Skontrolujte, či sú od seba koncové zariadenie a reproduktor vzdialené najviac 10 m. Ak nie, znížte vzdialenosť medzi zariadeniami.
- Skontrolujte, či nie je dosah obmedzený prekážkami. Ak áno, umiestnite zariadenia bližšie k sebe.

#### 4.5 Audio prehrávanie (cez *Bluetooth*®)

Spustite a nastavte príslušne audio prehrávanie na pripojenom koncovom zariadení.

Alternatívne sa dá audio prehrávanie riadiť tiež z reproduktora (pokiaľ je podporované pripojeným zariadením).

- Na spustenie alebo zastavenie audio prehrávania, stlačte funkčné tlačidlo >|| (4).
- Stlačte krátko funkčné tlačidlo >> (5), ak chcete prejsť na nasledujúcu skladbu.
- Stlačte krátko funkčné tlačidlo << (3), ak chcete prejsť na predchádzajúcu skladbu.
- Stlačte dlho funkčné tlačidlo >> (5), ak chcete zvýšiť hlasitosť.
- Stlačte dlho funkčné tlačidlo << (3), ak chcete znížiť hlasitosť.

#### 4.6 Audioreprodukcia cez priložený audio kábel (3,5 mm jack)

- Uistite sa, že je reproduktor vypnutý.
- Mobilné koncové zariadenie (prehrávač MP3, smartfón atď.) a vstup AUX reproduktora (7) pripojte pomocou priloženého 3,5 mm audio kábla.
- Hlasitosť koncového zariadenia nastavte na nízku úroveň.
- Zapnite reproduktor – podľa popisu v **4.1 Zapnutie/vypnutie**.
- Spustite a príslušne nastavte audio prehrávanie na pripojenom koncovom zariadení.
- Ak sa zariadenie automaticky nespustí v režime AUX, stláčajte tlačidlo režimu (6), kým nezačne prehrávanie z požadovaného zdroja.
- Na zvýšenie hlasitosti podržte stlačené tlačidlo >> (5). Na zníženie hlasitosti podržte stlačené tlačidlo << (3).
- Stlačte krátko funkčné tlačidlo >|| (4), ak chcete pozastaviť prehrávanie.



#### Upozornenie

Nastavenie spojenia *Bluetooth*® popísaného v bodoch 4.4. a 4.5. pri zastrčenom audio kábli nie je možné.

## 4.7 Funkcia hlasitého telefonovania

Reproduktor možno použiť ako handsfree pre váš mobilný telefón. Mobilný telefón musí byť spojený s reproduktorom pomocou *Bluetooth®*.

- Na prijatie prichádzajúceho hovoru stlačte raz tlačidlo Play/Pause/Mode >|| (4).
- Na odmietnutie prichádzajúceho hovoru stlačte a podržte tlačidlo Play/Pause/Mode >|| (4) na cca 3 sekundy.
- Na ukončenie telefonátu počas telefónneho hovoru stlačte raz tlačidlo Play/Pause/ Mode >|| (4).



### Poznámka – kvalita hovoru

Na zvýšenie kvality hovoru dbajte na to, aby sa váš mobilný telefón počas hovoru nachádzal blízko reproduktora.

## 5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

## 6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/ nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/ alebo bezpečnostných pokynov.

## 7. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama. Hotline: <<<49 9091 502-115 (nem./angl.)  
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technické údaje

### *Bluetooth®* reproduktor Tube

*Bluetooth®*  
technológia

*Bluetooth®* v5.0

Podporované profily

A2DP V1.2; AVRCP  
V1.4; HFP V1.5

Frekvencia

180 Hz – 20 kHz

Dosah

< 10 m

Max. výkon hudby

3 W

Nabíjacie napätie

Max. 5V = 500 mA

Zvukový systém	Mono
Impedancia	4 Ω
Skreslenie THD	≤ 1%
Rozmery	133 x 60 x 60 mm
Hmotnosť	210 g
Prípojky	AUX, Micro USB

#### Akumulátor

Typ	3.7V Li-polymer 550 mAh, 2.04 Wh
Čas nabíjania	~ 2 h
Prevádzková doba	cez <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> : ~ 6 h cez AUX: ~ 8 h (podľa hlasitosti a obsahu audia)

#### 9. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00173153, 00173154, 00173155] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173153, 00173154, 00173155 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	2402 MHz ~ 2480 MHz
Maximálny vysokofrekvenčný	0.4 mW

## Elementos de comando e indicadores

1. Botão de ligar/desligar
2. Microfone
3. Botão de função <<
4. Botão de função >>
5. Botão de função >>
6. Botão de função **M**
7. Entrada AUX IN
8. Ligação de carregamento micro USB
9. LED de estado

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

### 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



#### Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



#### Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

### 2. Conteúdo da embalagem

- Coluna *Bluetooth*® portátil
- Cabo USB
- Cabo de áudio de 3,5 mm
- Estas instruções de utilização

### 3. Indicações de segurança

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.

- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Tenha consideração pelas outras pessoas. Volumes de som elevados poderão interferir no meio ambiente.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não queime a bateria nem o produto.
- Não altere nem deforme/aqueça/desmonte pilhas/baterias.

#### **4. Colocação em funcionamento e operação**

##### **4.1 Ligar/desligar**

- Prima o botão de ligar/desligar (1) para ligar a coluna. O botão de ligar/desligar (1) está na posição ON.

- Ouve-se um sinal sonoro e o LED de estado (9) começa a piscar.



#### **Nota – Desativação automática**

Tenha em atenção que a coluna se desliga após 10 minutos sem qualquer ação (sem reprodução de áudio/sem função *Bluetooth*®).

#### **4.2 Carregamento da bateria**



#### **Aviso – Bateria**

- Utilize apenas carregadores adequados com ligações USB para efetuar o carregamento.
- De modo geral, não utilize carregadores ou ligações USB que apresentem danos, nem tente reparar os mesmos.
- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).
- No caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).

- Antes da primeira utilização, carregue uma vez a coluna na totalidade.
- Ligue o cabo de carregamento micro USB fornecido à entrada micro USB (8) da coluna.
- Ligue a ficha livre do cabo de carregamento micro USB a um carregador USB adequado. Para tal, consulte o manual de instruções do carregador USB utilizado.
- O LED de estado (9) acende-se permanentemente a vermelho durante o processo de carregamento.
- Quando a bateria estiver totalmente carregada, o LED de estado (9) apaga-se.



#### Nota – Processo de carregamento

- Um processo de carregamento completo demora cerca de 2 horas.
- A bateria da coluna pode ser carregada tanto ligada como desligada.
- Se a capacidade da bateria for inferior a 10%, ouve-se um sinal sonoro duplo. Este sinal apenas soa se a coluna estiver ligada.
- A durabilidade da bateria varia de acordo com a utilização do dispositivo, as definições e as condições ambientais (as baterias têm uma vida útil limitada).

### 4.3 Primeira ligação *Bluetooth*<sup>®</sup> (emparelhamento)



#### Nota

- Verifique se o seu dispositivo móvel (leitor de MP3, telemóvel, etc.) possui a função *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Tenha em atenção que o alcance máximo do *Bluetooth*<sup>®</sup> é de 10 metros, sem obstáculos como paredes, pessoas, etc.
- Certifique-se de que o seu dispositivo *Bluetooth*<sup>®</sup> está ligado e que o *Bluetooth*<sup>®</sup> está ativado.
- Certifique-se de que a coluna se encontra dentro da área de alcance do *Bluetooth*<sup>®</sup> de 10 metros, no máximo.
- Ligue a coluna - conforme descrito no ponto **4.1 Ligar/desligar**
- O LED de estado começa a piscar (9). A coluna procura uma ligação.
- Abra o menu de definições *Bluetooth*<sup>®</sup> no seu dispositivo e aguarde até que **Hama Tube** seja apresentado na lista de dispositivos *Bluetooth*<sup>®</sup> encontrados.

- Selecione **Hama Tube** e aguarde até que a coluna seja apresentada como ligada nas definições *Bluetooth*<sup>®</sup> do seu dispositivo. Um sinal sonoro confirma que a ligação foi estabelecida com sucesso.
- O LED de estado (9) acende-se permanentemente.



#### Nota – Palavra-passe *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Alguns dispositivos requerem a introdução de uma palavra-passe para estabelecer a ligação a outro dispositivo *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Introduza a palavra-passe 0000 para estabelecer a ligação à coluna se tal lhe for solicitado pelo seu dispositivo.



#### Nota – Ligação a um dispositivo novo

- Caso pretenda ligar um novo dispositivo *Bluetooth*<sup>®</sup> à coluna, prima o botão de função **M** (6) até que o LED de estado (9) comece a piscar a azul e seja emitido um sinal sonoro.
- A ligação atual é terminada e é iniciada a procura por novos dispositivos.

- A coluna memoriza sempre os oito últimos dispositivos emparelhados.
- Ao voltar a ser ligada, a coluna estabelece automaticamente a ligação ao último dispositivo emparelhado.

#### 4.4 Ligação *Bluetooth*<sup>®</sup> automática (após emparelhamento já efetuado)

- Certifique-se de que o seu dispositivo *Bluetooth*<sup>®</sup> está ligado e que o *Bluetooth*<sup>®</sup> está ativado.
- Certifique-se de que a coluna se encontra dentro da área de alcance do *Bluetooth*<sup>®</sup> de 10 metros, no máximo.
- Ligue a coluna - conforme descrito no ponto **4.1 Ligar/desligar**.
- Após a realização da ligação automática, o LED de estado (9) acende-se a azul. Um sinal sonoro confirma que a ligação foi estabelecida com sucesso.



#### Nota – Ligação afetada

- Após uma primeira ligação bem-sucedida entre a coluna e o dispositivo, a ligação é realizada automaticamente. Caso a ligação *Bluetooth*<sup>®</sup> não seja estabelecida automaticamente, verifique os seguintes aspetos:

- Nas definições *Bluetooth®* do dispositivo, verifique se **Hama Tube** está ligado. Caso não esteja, repita os passos descritos em Primeira ligação *Bluetooth®*.
- Verifique se o dispositivo e a coluna estão a uma distância inferior a 10 metros um do outro. Se não estiverem, reduza a distância entre os dispositivos.
- Verifique se existem obstáculos a afetar o alcance. Caso existam, coloque os dispositivos mais próximos um do outro.

#### 4.5 Reprodução de áudio (através de *Bluetooth®*)

Inicie e controle a reprodução de áudio de acordo com o dispositivo ligado. Em alternativa, a reprodução de áudio também pode ser controlada pela coluna (desde que suportado pelo dispositivo ligado).

- Prima o botão de função >|| (4) para iniciar ou interromper a reprodução de áudio.
- Prima brevemente o botão de função >> (5) para avançar para a faixa seguinte.
- Prima brevemente o botão de função << (3) para retroceder para a faixa anterior.
- Prima longamente o botão de função >> (5) para aumentar o volume.
- Prima longamente o botão de função << (3) para reduzir o volume.

#### 4.6 Reprodução de áudio através do cabo de áudio fornecido (jack de 3,5 mm)

- Certifique-se de que a coluna está desligada.
- Ligue o seu dispositivo móvel (leitor de MP3, smartphone, etc.) à entrada AUX (4) da coluna através do cabo de áudio de 3,5 mm fornecido.
- Regule o volume de som do seu dispositivo para um nível baixo.
- Ligue a coluna - conforme descrito no ponto **4.1 Ligar/desligar**.
- Inicie e controle a reprodução de áudio de acordo com o dispositivo ligado.
- Se o dispositivo não iniciar automaticamente no modo AUX, pressione o botão de modo (3) várias vezes até que a reprodução seja realizada a partir da fonte pretendida
- Mantenha o botão >> (5) premido para aumentar o volume. Mantenha o botão << (3) premido para reduzir o volume.
- Prima brevemente o botão de função >|| (4) para pausar a reprodução.



#### Nota

Tenha em atenção que não é possível estabelecer nenhuma das ligações *Bluetooth®* descritas nos pontos 4.4 e 4.5 com o cabo de áudio ligado.



## 4.7 Função de alta-voz

Existe a possibilidade de utilizar a coluna como um sistema mãos-livres para o seu telemóvel. Para esta função, o telemóvel tem de estar ligado à coluna por *Bluetooth*<sup>®</sup>.

- Prima uma vez Reprodução/Pausa/Modo >|| (4) para atender uma chamada recebida.
- Mantenha Reprodução/Pausa/Modo >|| (4) premido durante cerca de 3 segundos para rejeitar uma chamada recebida.
- Durante uma chamada telefónica, prima uma vez Reprodução/Pausa/Modo >|| (4) para terminar a chamada.



### Nota – Qualidade da chamada

Assegure-se de que se encontra, com o seu telemóvel, na proximidade da coluna durante a chamada, de modo a aumentar a qualidade da mesma.

## 5. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

## 6. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 7. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama. Linha de apoio ao cliente: <<49 9091 502-115 (alemão/inglês)  
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Especificações técnicas

### Coluna *Bluetooth*<sup>®</sup> Tube

Tecnologia <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> v5.0
Perfis suportados	A2DP V1.2; AVRCP V1.4; HFP V1.5
Frequência	180 Hz – 20 kHz
Alcance	< 10 m

Potência musical máx.	3 W
Tensão de carregamento	Max. 5V = 500 mA
Sistema de som	Mono
Impedância	4 Ω
Distorção THD	≤ 1%
Dimensões	133 x 60 x 60 mm
Peso	210 g
Ligações	AUX, Micro USB
<b>Bateria</b>	
Tipo	3.7V Li-polymer 550 mAh, 2.04 Wh
Tempo de carregamento	~ 2 h

Tempo de funcionamento	Por <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> :
	~ 6 h
	Pela AUX:
	~ 8 h (consoante o volume e o conteúdo de áudio)

### 9. Declaração de conformidade

**CE** O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00173153, 00173154, 00173155] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173153, 00173154, 00173155 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	2402 MHz ~ 2480 MHz
Potência máxima transmitida	0.4 mW

## Elemente de comandă și afișaje

1. Tastă pornire/oprire
2. Microfon
3. Tastă funcție <<
4. Tastă funcție >>
5. Tastă funcție >>
6. Tastă funcție **M**
7. Racord AUX-In
8. Racord încărcare USB micro-USB
9. LED de statut

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



### Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



### Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

## 2. Conținutul pachetului

- Difuzor *Bluetooth*® mobil
- Cablu USB
- Cablu audio 3,5 mm
- acest manual de utilizare

## 3. Instrucțiuni de siguranță

- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput  
Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizați produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.

- Nu încercați să reparați sau să deparați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Vă rugăm să țineți cont de aceasta. Intensitatea ridicată a sonorului poate deranja sau influența negativ înprejurimile.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Produsul sau acumulatorul nu se aruncă în foc.
- Nu modificați, deformați, încălziți sau dezmembra bateriile/acumulatorii.

#### 4. Punere în funcțiune și utilizare

##### 4.1 Pornire/oprire

- Pentru pornirea difuzorului acționați comutatorul pornit / oprit (1). Comutatorul pornit / oprit (1) este pe poziția ON.
- Se emite un semnal acustic și LED-ul de statut (9) începe să lumineze intermitent.



##### Indicație – oprirea automată

Aveți în vedere faptul că după 10 minute fără nicio acțiune (fără redare audio/fără funcție *Bluetooth*®), difuzorul se oprește.

#### 4.2 Încărcarea acumulatorului



##### Avertizare – acumulator

- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate cu porturi USB.
- În general nu mai utilizați încărcătoarele sau porturile USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Evitați depozitarea, încărcarea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).
- La o depozitare mai îndelungată, efectuați încărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).
- Înainte de prima utilizare, efectuați o încărcare completă a difuzorului.
- Racordați cablul de încărcare micro-USB, livrat odată cu produsul, la portul micro-USB (8) al difuzorului.

- Racordați fișa liberă a cablului de încărcare micro-USB la un încărcător USB adecvat. În acest sens vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului USB utilizat.
- Șarj işlemleri sırasında durum LED'i (9) sürekli kırmızı renkte yanar.
- Akü tümüyle şarj olduktan sonra durum LED'i (9) sönür.



#### Indicație – procesul de încărcare

- Un proces de încărcare completă durează aprox. 2 ore.
- Acumulatorul difuzorului poate fi încărcat atât în starea pornită, cât și în starea oprită.
- Atunci când capacitatea acumulatorului scade sub 10% se emite un semnal acustic dublu. Această informație o primiți numai dacă difuzorul este pornit.
- Durata de funcționare efectivă a acumulatorului variază în funcție de utilizarea aparatului, de reglaje și de condițiile ambientale (acumulatorii au o durată de serviciu limitată).

### 4.3 Prima conexiune *Bluetooth*® (pairing)



#### Indicație

- Verificați dacă aparatul dvs. terminal mobil (MP3-player, telefon mobil etc.) este compatibil *Bluetooth*®.
- Aveți în vedere faptul că raza de acoperire *Bluetooth*® este de max. 10 m, fără obstacole gen pereți, persoane etc.
- Asigurați-vă că aparatul dvs. terminal compatibil *Bluetooth*® este pornit și că *Bluetooth*® este activat.
- Asigurați-vă că difuzorul se găsește în raza de acoperire *Bluetooth*® de max. 10 metri.
- Porniți difuzorul - după cum este descris la **4.1 Pornire/oprire**.
- LED-ul de statut (9) începe să lumineze intermitent. Difuzorul caută o conexiune.
- Deschideți la aparatul dvs. terminal setările *Bluetooth*® și așteptați până când în lista aparatelor *Bluetooth*® găsite se afișează **Hama Tube**.
- Selectați **Hama Tube** și așteptați până când în setările *Bluetooth*® ale aparatului dvs. terminal difuzorul este afișat ca fiind conectat. Un semnal acustic confirmă realizarea cu succes a conexiunii.

- LED-ul de stare Status-LED (9) luminează continuu.



#### Indicație – parola *Bluetooth*®

- Pentru configurarea conexiunii cu un alt aparat *Bluetooth*®, unele aparate terminale au nevoie de o parolă.
- Pentru conexiunea cu difuzorul, introduceți parola 0000, în cazul în care vi se solicită introducerea de către aparatul dvs. terminal.



#### Indicație – conexiunea cu un aparat nou

- Pentru conectarea la difuzor a unui nou aparat final *Bluetooth*® apăsați tasta funcției **M** (6) până când LED-ul de statut (9) începe să lumineze intermitent albastru și se aude un semnal acustic.
- Conexiunea curentă va fi separată și va fi pornită căutarea unor noi aparate terminale.
- Difuzorul salvează întotdeauna ultimele opt aparate terminale cuplate.
- La următoarea pornire, difuzorul se conectează automat cu ultimul aparat terminal cuplat.

#### 4.4 Conexiune *Bluetooth*® automată (după un pairing deja efectuat)

- Asigurați-vă că aparatul dvs. terminal compatibil *Bluetooth*® este pornit și că *Bluetooth*® este activat.
- Asigurați-vă că difuzorul se găsește în raza de acoperire *Bluetooth*® de max. 10 metri.
- Porniți difuzorul - după cum este descris la **4.1 Pornire/oprire**.
- După realizarea conexiunii automate, LED-ul de stare (9) se aprinde albastru. Un semnal acustic confirmă realizarea cu succes a conexiunii.



#### Indicație – Contact afectat

- După o primă conexiune realizată cu succes între difuzor și aparatul terminal, conexiunea se efectuează automat. În cazul în care conexiunea *Bluetooth*® nu se restabilește automat, verificați următoarele puncte:
- Controlați în setările *Bluetooth*® ale aparatului terminal dacă **Hama Tube** este conectat. Dacă nu, repetați etapele nominalizate la Prima conexiune *Bluetooth*®.

- Controlați dacă aparatul terminal și difuzorul se află la o distanță mai mică de 10 metri unul de celălalt. Dacă nu, reduceți distanța dintre aparate.
- Controlați dacă există diferite obstacole care afectează raza de acoperire. Dacă da, poziționați aparatele mai aproape unul de altul.

#### 4.5 Redare audio (prin *Bluetooth*®)

Porniți și comandați în mod corespunzător redarea audio la aparatul terminal conectat. Alternativ este posibilă comanda redării audio și de la difuzor (în măsura în care acest lucru este suportat de aparatul conectat).

- Pentru pornirea sau oprirea redării audio apăsați tasta de funcție >|| (4).
- Pentru a trece la titlul următor apăsați scurt tasta de funcție >> (5).
- Pentru a reveni la titlul anterior apăsați scurt tasta de funcție << (3).
- Pentru mărirea volumului sonor apăsați lung tasta de funcție >> (5).
- Pentru reducerea volumului sonor apăsați lung tasta de funcție << (3).

#### 4.6 Redare audio prin cablul audio atașat (jack 3,5 mm)

- Asigurați-vă că difuzorul este oprit.
- Racordați aparatul dvs. terminal mobil (MP3 player, smartphone, etc.) la intrarea AUX (7) a difuzorului prin intermediul cablului audio de 3,5 mm atașat.
- Reglați volumul aparatului dvs. terminal la un nivel redus.
- Porniți difuzorul - după cum este descris la **4.1 Pornire/oprire**.
- Porniți și comandați în mod corespunzător redarea audio la aparatul terminal racordat.
- În cazul în care aparatul nu pornește automat în regimul AUX, apăsați tasta Regim (6) în mod repetat până când redarea se efectuează de la sursa dorită.
- Țineți apăsată tasta >> (5) pentru a mări volumul sonor. Țineți apăsată tasta << (3) pentru a reduce volumul sonor.
- Apăsați scurt tasta funcțională >|| (4), pentru a întrerupe redarea.



#### Indicație

Aveți în vedere faptul că atunci când cablul audio este introdus, nu este posibilă configurarea unei conexiuni *Bluetooth*®, descrisă la 4.4 și 4.5.

## 4.7 Funcție de comunicare liberă (tip „mâini libere”)

Există posibilitatea de utilizare a difuzorului ca pe un dispozitiv hands-free pentru telefonul dvs. mobil. Pentru această funcție, telefonul mobil trebuie să fie conectat prin *Bluetooth*® cu difuzorul.

- Pentru acceptarea unui apel telefonic apăsați o dată tasta
- Play/Pauză/Mode >|| (4).
- Pentru refuzarea unui apel telefonic apăsați cca 3 secunde tasta Play/Pauză/ Mode >|| (4).
- Pentru terminarea convorbirii telefonice apăsați o dată tasta Play/Pauză/Mode >|| (4).



### Instrucțiune – calitatea convorbirii

Aveți grijă ca în timpul unui apel să vă aflați cu telefonul dvs. mobil în apropierea difuzorului, pentru a îmbunătăți calitatea convorbirii.

## 5. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu între apă în produs. Aveți grijă să nu între apă în produs.

## 6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 7. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.  
Hotline: <<<49 9091 502-115 (Ger./Ang.)  
Alte informații de suport găsiți aici:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Date tehnice

### Difuzor Tube *Bluetooth*®

Technologie <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v5.0
Profiluri acceptate	A2DP V1.2; AVRCP V1.4; HFP V1.5
Frecvență	180 Hz – 20 kHz
Rază de acoperire	< 10 m
Putere muzicală maximă	3 W



Tensiunea de încărcare	Max. 5V $\approx$ 500 mA
Sistemul de sunet	Mono
Impedanță	4 $\Omega$
Distorsiune THD	$\leq$ 1%
Dimensiuni	133 x 60 x 60 mm
Greutate	210 g
Racorduri	AUX, Micro USB

#### Acumulator

Tip	3.7V Li-polymer 550 mAh, 2.04 Wh
Timp de încărcare	$\sim$ 2 h
Durata de funcționare	Prin <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> : $\sim$ 6 h Prin AUX: $\sim$ 8 h (în funcție de volum și de conținutul audio)

#### 9. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00173153, 00173154, 00173155] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00173153, 00173154, 00173155 ->Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	2402 MHz $\sim$ 2480 MHz
Puterea maximă	0.4 mW

# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**  
**www.hama.com**



[www.hama.com/nep](http://www.hama.com/nep)

The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.



00173153\_55/11.19